

# **ZEISS Secacam 5 | 7**

## Safety and regulatory information

Patents: [www.zeiss.com/cop/patents](http://www.zeiss.com/cop/patents)

DE EN FR ES IT NL CZ DK EE FI  
HR HU LT LV NO PL PT RO SE SK  
SL BG GR | 05.2023



<b>DE</b>	<b>ZEISS Secacam 5 7</b> Sicherheitshinweise und regulatorische Informationen	4
<b>EN</b>	<b>ZEISS Secacam 5 7</b> Safety Instructions and Regulatory Information	7
<b>FR</b>	<b>ZEISS Secacam 5 7</b> Consignes de sécurité et réglementation	10
<b>ES</b>	<b>ZEISS Secacam 5 7</b> Notas de seguridad e información legal	14
<b>IT</b>	<b>ZEISS Secacam 5 7</b> Avvertenze di sicurezza e informazioni normative	17
<b>NL</b>	<b>ZEISS Secacam 5 7</b> Veiligheidsinstructies en informatie over regelgeving	20
<b>CZ</b>	<b>ZEISS Secacam 5 7</b> Bezpečnostní pokyny a regulační informace	24
<b>DK</b>	<b>ZEISS Secacam 5 7</b> Sikkerhedsanvisninger og lovgivningsmæssige oplysninger	27
<b>EE</b>	<b>ZEISS Secacam 5 7</b> Ohutusjuhised ja regulatiivne teave	30
<b>FI</b>	<b>ZEISS Secacam 5 7</b> Turvallisuusohjeet ja säännöksiä koskevat tiedot	33
<b>HR</b>	<b>ZEISS Secacam 5 7</b> Sigurnosne napomene i regulatorne informacije	36
<b>HU</b>	<b>ZEISS Secacam 5 7</b> Biztonsági előírások és szabályozással kapcsolatos információk	39
<b>LT</b>	<b>ZEISS Secacam 5 7</b> Saugos nurodymai ir reglamentavimo informacija	42
<b>LV</b>	<b>ZEISS Secacam 5 7</b> Drošības norādījumi un reglamentējoša informācija	45
<b>NO</b>	<b>ZEISS Secacam 5 7</b> Sikkerhetsanvisninger og informasjon om forskrifter	48
<b>PL</b>	<b>ZEISS Secacam 5 7</b> Wskazówki bezpieczeństwa oraz informacje prawne	51

<b>PT</b>	<b>ZEISS Secacam 5 7</b> Instruções de segurança e informações regulamentares	54
<b>RO</b>	<b>ZEISS Secacam 5 7</b> Indicații de siguranță și informații cu privire la reglementări	58
<b>SE</b>	<b>ZEISS Secacam 5 7</b> Säkerhetsanvisningar och regulatorisk information	61
<b>SK</b>	<b>ZEISS Secacam 5 7</b> Bezpečnostné pokyny a regulačné informácie	64
<b>SL</b>	<b>ZEISS Secacam 5 7</b> Varnostna navodila in informacije o predpisih	67
<b>BG</b>	<b>ZEISS Secacam 5 7</b> Указания за безопасност и информация за нормативната уредба	70
<b>GR</b>	<b>ZEISS Secacam 5 7</b> Υποδείξεις ασφαλείας και κανονιστικές πληροφορίες	74

## DE SICHERHEITSHINWEISE UND REGULATORISCHE INFORMATIONEN

### Sicherheitshinweise zur Handhabung

- Dieses Gerät hat eine hohe Funkleistung und darf daher nur mit einem Mindestabstand von 20 cm zum Körper dauerhaft betrieben werden.
- Verwenden Sie keine anderweitige Antenne als diejenige, die mit dem Produkt ausgeliefert wurde.
- Die in den technischen Daten angegebenen Schutzarten werden nur erreicht, wenn alle Gummiabdeckungen fest geschlossen sind. Falls Fremdkörper oder Flüssigkeiten in den zugänglichen Teil der Kamera eingedrungen sind, schalten Sie die Kamera aus, entnehmen Sie die Batterien und lassen Sie das Gerät vollständig trocknen.
- Achten Sie darauf, dass der LCD-Monitor keinen Stößen oder punktuellen Druck ausgesetzt wird. Andernfalls kann das Glas des Monitors beschädigt werden oder die Flüssigkeit aus dem Inneren auslaufen. Wenn die Flüssigkeit auf die Haut gelangt, muss sie sofort mit klarem Wasser abgespült werden. Sollte es zu Augenkontakt mit der Flüssigkeit kommen, spülen Sie die Augen sofort mit viel Wasser aus und kontaktieren Sie umgehend einen Arzt.

### Verschluckungsgefahr

- Geben Sie dieses Gerät nicht in die Hände von Kleinkindern. Bei Fehlbehandlung können sich Kleinteile lösen, die verschluckt werden können.

### Sicherheitshinweise zu verwendeten Batterien oder Akkumulatoren (Akkus)

- Batterien dürfen nicht ins Feuer geworfen, kurzgeschlossen, tiefentladen, deformiert oder auseinandergenommen werden. Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- Verwenden Sie ausschließlich Batterien vom Typ LR6 (AA) 1,5 V oder NiMH-Akkus mit gleicher Spezifikation. Es dürfen keine anderen Akkutypen verwendet werden, da es ansonsten zu Beschädigungen des Gerätes kommen kann.
- Wenn die Kamera für längere Zeit nicht genutzt wird, sollten die Batterien entfernt werden.
- Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern oder befördern Sie Batterien niemals so, dass die Gefahr besteht, dass sie mit Metallgegenständen in Kontakt kommen könnten.
- Batterien, die ausgelaufen sind, niemals ohne entsprechenden Schutz anfassen. Bei Kontakt der Batteriesäure mit der Haut waschen Sie die Stelle mit viel Wasser und Seife ab. Vermeiden Sie unbedingt Augenkontakt mit der Batteriesäure. Sollten Sie doch einmal Augenkontakt mit Batteriesäure erfahren, spülen Sie die Augen sofort mit viel Wasser aus und kontaktieren Sie umgehend einen Arzt.

### **Sicherheitshinweise Netzteil (nicht beiliegend)**

- Verwenden Sie ein Netzteil, welches über geeignete Schutzarten verfügt, wenn Sie das Produkt im Freien verwenden.
- Prüfen Sie Ihr Netzteil und das Kabel vor Gebrauch auf sichtbare Beschädigungen.
- Verwenden Sie keine defekten Teile und beachten Sie die Sicherheitshinweise Ihres Netzteils.
- Das Netzteil muss die Anforderungen für begrenzte Stromquellen gemäß IEC 62368-1 (Anhang Q) oder IEC 60950-1 (LPS, Kapitel 2.5) erfüllen.

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der Gebrauchsanleitung und der mitgelieferten Schnellanleitung. Beide stehen auf unserer Website im Download-Center zur Verfügung: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

Die fortlaufend aktualisierten Sicherheitshinweise und regulatorischen Informationen finden Sie unter: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

### **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Das Gerät ist bestimmt zur Aufnahme von Video- und Bilddaten für die Tier- und Naturbeobachtung. Das Gerät ist für den privaten, nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen. Das Gerät ist kein Kinderspielzeug. Verwenden Sie das Gerät nur wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

### **Datenschutzhinweis**

Bitte informieren Sie sich vor der Inbetriebnahme der Secacam über die für Sie relevanten Bestimmungen zum Datenschutz in Ihrem Land. Unsere Hinweise zum Datenschutz und der Verarbeitung personenbezogener Daten finden Sie in unserem Downloadcenter: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

Darüber hinaus gelten die ZEISS Datenschutzhinweise: [www.zeiss.de/datenschutz](http://www.zeiss.de/datenschutz)

### **Rechtliche und regulatorische Informationen**

Hiermit erklärt die Carl Zeiss AG, dass die Funkanlagentypen Secacam 5 und Secacam 7 der Richtlinie 2014/53/EU und der Richtlinie 2011/65/EU entsprechen. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.zeiss.com/cop/conformity](http://www.zeiss.com/cop/conformity)

Siehe Seite 78 für Angaben zu den Frequenzbereichen der eingesetzten Funktechnologien und der maximalen Sendeleistung in diesem Frequenzbereich (englischsprachig).

## Entsorgung von Batterien

Behandeln Sie gebrauchte Batterien nach den Anweisungen des Batterieherstellers. Geben Sie nur entladene Batterien ab. Batterien sind in der Regel dann entladen, wenn das damit betriebene Gerät abschaltet, „Batterie leer“ signalisiert oder nach längerem Gebrauch nicht mehr einwandfrei funktioniert.



Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf Batterien oder Akkumulatoren besagt, dass diese am Ende ihrer Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Sofern Batterien Quecksilber (Hg), Cadmium (Cd) oder Blei (Pb) enthalten, finden Sie das jeweilige chemische Zeichen unterhalb des Symbols des durchgestrichenen Mülleimers. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkumulatoren nach Gebrauch zurückzugeben. Sie können dies kostenfrei im Handelsgeschäft oder bei einer anderen Sammelstelle in Ihrer Nähe tun. Adressen geeigneter Sammelstellen erhalten Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung.

Batterien und Akkumulatoren können Stoffe enthalten, die schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sind. Besondere Vorsicht ist aufgrund der besonderen Risiken beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien geboten. Durch die getrennte Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkumulatoren sollen negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

## Benutzerinformationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (private Haushalte)



Dieses Symbol auf Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass verbrauchte elektrische und elektronische Produkte nicht mit gewöhnlichem Haushaltsabfall vermischt werden dürfen. Bringen Sie zur ordnungsgemäßen Behandlung, Rückgewinnung und Recycling diese Produkte zu den entsprechenden Sammelstellen, wo sie ohne Gebühren entgegengenommen werden.

In einigen Ländern kann es auch möglich sein, diese Produkte beim Kauf eines entsprechenden neuen Produkts bei Ihrem örtlichen Einzelhändler abzugeben. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt, die aus einer unsachgemäßen Handhabung von Abfall entstehen können. Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung. In Übereinstimmung mit der Landesgesetzgebung können für die unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Abfall Strafgebühren erhoben werden.

Bitte beachten Sie, dass es in Ihrer eigenen Verantwortung liegt, personenbezogene Daten vor der Entsorgung des Geräts zu löschen.

### **Für Geschäftskunden innerhalb Deutschlands**

ZEISS bietet Ihnen als gewerblicher Nutzer die Möglichkeit an, von ZEISS hergestellte Altgeräte zurückzunehmen. Die Rücknahme erfolgt kostenfrei, sofern nichts Abweichendes vereinbart wurde. Bitte setzen Sie sich mit der für Sie zuständigen Vertriebsorganisation vor dem Rückversand des Altgeräts in Verbindung, um die Rücknahme zu organisieren. Die Kontaktdaten finden Sie auf der Auftragsbestätigung zu Ihrer Bestellung.

### **Für Geschäftskunden in der Europäischen Union**

Bitte treten Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für Sie bereit.

### **Informationen zur Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der Europäischen Union**

Bitte treten Sie mit Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler in Kontakt, wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, und fragen Sie nach einer Entsorgungsmöglichkeit.

## **EN SAFETY INSTRUCTIONS AND REGULATORY INFORMATION**

**E**

### **Safety instructions for handling**

- This device has a high radio performance and may therefore only be operated continuously at a minimum distance of 20 cm from the body.
- Do not use any antenna other than the one supplied with the product.
- The protection classes indicated in the technical data are only achieved when all rubber covers are firmly closed. If foreign objects or liquids have entered the accessible part of the camera, turn off the camera, remove the batteries and allow the device to dry completely.
- Make sure not to subject the LCD monitor to shocks or pinpoint pressure. Otherwise, the glass of the monitor may be damaged or the liquid inside may leak. In case the liquid gets on the skin, immediately wash it off with clear water. If the liquid comes into contact with the eyes, immediately flush the eyes with plenty of water and contact a doctor immediately.

### **Danger of swallowing**

- Do not place this device in the hands of small children. Incorrect handling can cause small parts to come loose, which may be swallowed.

### **Safety instructions for used batteries or accumulators**

- Batteries must not be thrown into fire, short-circuited, deeply discharged, deformed or disassembled. There is a risk of fire and explosion.

- Only use batteries of the type LR6 (AA) 1.5 V or NiMH batteries with the same specification. No other battery types must be used, otherwise the device may be damaged.
- If the camera is not used for an extended period of time, the batteries should be removed.
- Keep the batteries out of the reach of children.
- Never store or transport batteries in such a way that there is a risk of them coming into contact with metal objects.
- Never touch batteries that have leaked without proper protection. If the battery acid comes into contact with the skin, wash the area with plenty of soap and water. Strictly avoid the battery acid coming into contact with the eyes. If you do come into eye contact with the battery acid, immediately rinse the eyes with plenty of water and contact a doctor.

### **Safety instructions for the power supply unit (not enclosed)**

- Use a power supply unit that has appropriate degrees of protection when using the product outdoors.
- Check your power supply unit and cable for visible damage before use.
- Do not use defective parts and observe the safety instructions for your power supply unit.
- The power supply unit must meet the requirements for limited power sources according to IEC 62368-1 (appendix Q) or IEC 60950-1 (LPS, chapter 2.5).

Further information can be found in the detailed instructions and the Quick Guide provided. Both are available on our website in the download center: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

The continuously updated safety instructions and regulatory information can be found at: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

### **Intended use**

The device is intended for recording video and image data for animal and nature observation. The device is intended for private, not for commercial use. This device is not a toy for children. Use the device only as described in the instruction manual. The manufacturer and dealer accept no liability for damage caused by improper or incorrect use.

### **Data protection notice**

Prior to commissioning the Secacam, please make yourself familiar with the relevant data protection regulations in your country. Our information on data protection and the processing of personal data can be found in our download center: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)



In addition to this, the ZEISS Data Protection Notice also applies:  
[www.zeiss.com/data-protection](http://www.zeiss.com/data-protection)

### **Legal and regulatory information**

Carl Zeiss AG hereby declares that the radio equipment types Secacam 5 and Secacam 7 comply with the directives 2014/53/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at: [www.zeiss.com/cop/conformity](http://www.zeiss.com/cop/conformity)

See page 78 for details on the frequency ranges of the radio technologies used as well as the maximum transmission power in this frequency range.

### **Disposal of batteries**

Handle used batteries according to the battery manufacturer's instructions. Only return discharged batteries. As a rule, batteries are discharged when the device operated with them switches off, signals "Battery empty" or does not work properly after prolonged use.



The crossed-out trash can as a symbol on batteries or accumulators means that they must not be disposed of with household waste at the end of their service life.

If batteries contain mercury (Hg), cadmium (Cd) or lead (Pb), you will find the respective chemical symbol below the symbol of the crossed-out garbage can. You are legally obliged to return used batteries and accumulators. You can do this free of charge in a retail store or at another collection point near you. Addresses of suitable collection points are available from your city or municipality.

Batteries and accumulators may contain substances that are harmful to the environment and human health. Special care must be taken when handling batteries containing lithium due to the particular risks involved. The separate collection and recycling of old batteries and accumulators is intended to avoid negative effects on the environment and human health.

### **User information on the disposal of electrical and electronic devices (private households)**



The WEEE symbol on products and/or accompanying documents indicates that used electrical and electronic products may not be mixed with ordinary household waste. For proper treatment, recovery and recycling, take these products to the appropriate collection points where they will be accepted without charge.

In some countries, it may also be possible to return these products to your local retailer when you purchase a corresponding new product. The proper disposal of

this product serves to protect the environment and prevents possible harmful effects on human beings and the environment, which may arise as a result of incorrect handling of waste. More detailed information on your nearest collection point is available from your local authority. In accordance with state legislation, penalties may be imposed for the improper disposal of this type of waste.

Please note that it is your own responsibility to delete personal data before disposing of the device.

### **For business customers within Germany**

ZEISS offers you, as a commercial user, the opportunity to take back old devices manufactured by ZEISS. The return is free of charge, unless otherwise agreed. Please contact the sales organization responsible for you prior to returning the old device in order to set up the return. The contact details can be found on the order confirmation for your order.

### **For business customers within the European Union**

Please contact your dealer or supplier regarding the disposal of electrical and electronic devices. They will provide you with further information.

### **Information on disposal in other countries outside of the European Union**

Please contact your local authority or dealer if you wish to dispose of this product and ask for a disposal option.

## **FR CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET RÉGLEMENTATIONS**

### **Consignes de sécurité relatives à la manipulation de l'appareil**

- Cet appareil présente une puissance d'émission élevée et doit donc être utilisé à une distance minimale de 20 cm du corps s'il fonctionne en continu.
- N'utilisez pas d'antenne autre que celle livrée avec le produit.
- Les indices de protection indiqués dans les caractéristiques techniques sont uniquement atteints lorsque tous les caches en caoutchouc sont bien fermés. Si des corps étrangers ou des liquides ont pénétré dans la partie accessible de la caméra, éteignez celle-ci, retirez les piles et laissez l'appareil sécher entièrement.
- Veillez à ne pas exposer le moniteur LCD à des chocs ou à des pressions ponctuelles. Dans le cas contraire, la vitre du moniteur pourrait être endommagée ou le liquide pourrait s'écouler de l'intérieur. Si le liquide entre en contact avec la peau, la rincer immédiatement à l'eau claire. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rincez-les immédiatement et abondamment à l'eau et contactez un médecin sans délai.

### **Risque d'étouffement**

- Tenez cet appareil hors de portée des jeunes enfants. En cas de manipulation incorrecte, de petits éléments susceptibles d'être avalés peuvent se détacher.

### **Consignes de sécurité concernant les piles ou les accumulateurs (piles rechargeables) utilisés**

- Les piles ne doivent pas être jetées au feu, court-circuitées, complètement déchargées, déformées ou désassemblées. Il existe un risque d'incendie et d'explosion.
- Utilisez uniquement des piles de type LR6 (AA) 1,5 V ou des piles rechargeables NiMH présentant les mêmes spécifications. Il ne faut pas utiliser d'autres types d'accumulateurs, sous peine d'endommager l'appareil.
- Les piles doivent être retirées de la caméra en cas d'inutilisation prolongée de celle-ci.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne stockez ou ne transportez jamais les piles de telle manière qu'elles risqueraient d'entrer en contact avec des objets métalliques.
- Ne jamais toucher sans protection adéquate des piles qui ont fui. Si l'acide de la batterie entre en contact avec la peau, lavez la zone touchée avec une grande quantité d'eau savonneuse. Évitez impérativement que l'acide de la batterie entre en contact avec les yeux. Si l'acide de batterie atteint les yeux, rincez immédiatement et abondamment à l'eau et contactez un médecin sans délai.

### **Consignes de sécurité relatives au bloc d'alimentation (non fourni)**

- Utilisez un bloc d'alimentation disposant d'un indice de protection approprié si vous utilisez le produit en extérieur.
- Avant de l'utiliser, inspectez visuellement le bloc d'alimentation et le câble à la recherche d'éventuels dommages.
- N'utilisez pas de pièces défectueuses et respectez les consignes de sécurité relatives au bloc d'alimentation.
- Le bloc d'alimentation doit satisfaire aux exigences relatives aux sources de courant à puissance limitée, conformément à la norme CEI 62368-1 (Annexe Q) ou CEI 60950-1 (LPS, Chapitre 2.5).

Pour de plus amples informations, veuillez consulter le manuel d'utilisation et le guide de démarrage rapide fourni. Ces deux documents sont également disponibles dans le centre de téléchargement de notre site Internet : [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)  
Vous trouverez les consignes de sécurité et les réglementations applicables mises à jour en continu à l'adresse : [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

## Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil est destiné à l'enregistrement de données vidéo et d'images pour l'observation de la faune et de la nature. L'appareil est destiné à un usage privé et non à un usage professionnel. Cet appareil n'est pas un jouet. Utilisez l'appareil conformément au manuel d'utilisation. Le fabricant ou revendeur ne pourra être tenu responsable des dommages consécutifs à son utilisation non conforme à l'usage prévu ou incorrecte.

## Remarque sur la protection des données

Avant la mise en service de la Secacam, veuillez vous informer sur les dispositions relatives à la protection des données applicables dans votre pays. Nos remarques sur la protection des données et sur le traitement des données à caractère personnel sont disponibles dans notre centre de téléchargement : [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)  
En outre, les dispositions en matière de protection des données établies par ZEISS s'appliquent : [www.zeiss.com/data-protection](http://www.zeiss.com/data-protection)

## Informations sur les législations et réglementations

Par la présente, Carl Zeiss AG déclare que les modèles d'installation radio Secacam 5 et Secacam 7 sont conformes aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.zeiss.com/cop/conformity](http://www.zeiss.com/cop/conformity)

Voir page 78 pour avoir les indications sur les gammes de fréquences des technologies radio utilisées et sur la puissance d'émission maximale dans cette gamme de fréquences (en anglais).

## Élimination des piles

Manipulez les piles usagées en suivant les instructions du fabricant de piles. Ne remettez à la collecte que des piles déchargées. En règle générale, les piles sont déchargées si l'appareil qu'elles alimentent s'éteint, signale que la pile est vide ou ne fonctionne plus correctement après une utilisation prolongée.



Le symbole de la poubelle barrée sur les piles ou les accumulateurs signifie qu'ils ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères en fin de vie.

Si les piles contiennent du mercure (Hg), du cadmium (Cd) ou du plomb (Pb), vous trouverez le symbole chimique correspondant sous le symbole de la poubelle barrée. Vous êtes dans l'obligation légale de rapporter les piles et accumulateurs usagés. Vous pouvez les déposer gratuitement dans un commerce ou dans un autre point de collecte près de chez vous. Les adresses des points de collecte appropriés sont disponibles

auprès de votre municipalité ou de votre collectivité locale.

Les piles et accumulateurs sont susceptibles de contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé des personnes. Il convient de faire preuve d'une grande prudence en raison des risques particuliers liés à la manipulation des piles au lithium. Le tri et le recyclage des piles et accumulateurs usagés doivent permettre d'éviter les effets délétères sur l'environnement et la santé des personnes.

### **Informations destinées aux utilisateurs sur la mise au rebut des appareils électriques et électroniques (foyers privés)**



Ce symbole sur les produits et/ou les documents afférents signifie que les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être mélangés aux déchets ménagers habituels. Remettez ces produits à des points de collecte appropriés qui les récupèrent gratuitement en vue de leur traitement adéquat, de leur récupération et de leur recyclage.

Dans certains pays, il est également possible de remettre ces produits au revendeur local lors de l'achat d'un produit neuf équivalent. L'élimination de ce produit dans les règles de l'art a pour but de préserver l'environnement et d'éviter d'éventuelles répercussions nocives sur l'homme et l'environnement dans le cas d'une manipulation inappropriée des déchets. Veuillez vous adresser à la mairie de votre commune pour obtenir des informations plus précises sur le point de collecte le plus proche. En vertu de la législation nationale en vigueur, l'élimination inadéquate de ce type de déchets peut être passible d'amendes.

Veuillez noter qu'il est de votre responsabilité de supprimer vos données à caractère personnel avant la mise au rebut de votre appareil.

### **Pour les clients professionnels en Allemagne**

En votre qualité d'utilisateur professionnel, ZEISS vous propose de reprendre vos anciens appareils de marque ZEISS. La reprise s'effectue sans frais, sauf accord contraire. Merci de vous mettre en relation avec votre distributeur avant de renvoyer votre ancien appareil, afin d'organiser sa reprise. Vous trouverez ses coordonnées sur votre confirmation de commande.

### **Pour les clients professionnels dans l'Union Européenne**

Veuillez vous adresser à votre revendeur ou fournisseur si vous souhaitez mettre des appareils électriques et électroniques au rebut. Il tient à votre disposition des informations détaillées.

### **Informations relatives à l'élimination dans d'autres pays situés hors de l'Union européenne**

Veuillez prendre contact avec la mairie de votre commune ou avec votre revendeur si vous souhaitez mettre ce produit au rebut et renseignez-vous sur les options de recyclage.

## ES NOTAS DE SEGURIDAD E INFORMACIÓN LEGAL

### Notas de seguridad sobre el manejo

- Este aparato tiene una elevada potencia de transmisión, por lo que solo debe utilizarse permanentemente respetando una distancia mínima de 20 cm con el cuerpo.
- No emplee antenas distintas a las suministradas con el producto.
- Los índices de protección indicados en los datos técnicos solo se alcanzan si todas las cubiertas de goma están bien cerradas. Si han penetrado cuerpos extraños o líquidos en la parte accesible de la cámara, apáguela, retire las pilas y espere a que el aparato se seque completamente.
- Asegúrese de que la pantalla LCD no sufra golpes ni presiones puntuales. De lo contrario, el cristal de la pantalla podría dañarse o el líquido podría escapar desde el interior. Si el líquido entra en contacto con la piel, lávese la piel inmediatamente con agua limpia. Si el líquido entra en contacto con los ojos, láveselos inmediatamente con agua abundante y acuda a un médico sin demora.

### Peligro de atragantamiento

- No deje este aparato en manos de los niños. En caso de una manipulación incorrecta, podrían soltarse piezas pequeñas y los niños podrían tragárselas.

### Notas de seguridad sobre las pilas o acumuladores utilizados

- Las pilas no deberán arrojarse al fuego, cortocircuitarse, deformarse, desmontarse ni someterse a una descarga profunda. Peligro de explosión e incendio.
- Utilice únicamente pilas LR6 (AA) de 1,5 V convencionales o pilas recargables (acumuladores) NiMH con la misma especificación. No utilice ningún otro tipo de pilas, ya que de lo contrario el aparato podría resultar dañado.
- Si la cámara no se va a utilizar durante un tiempo prolongado, deberán retirarse las pilas.
- Guarde las pilas fuera del alcance de los niños.
- No almacene ni transporte nunca las pilas si existe el riesgo de que entren en contacto con objetos metálicos.
- No toque nunca pilas que tengan fugas sin utilizar la protección adecuada. En caso de contacto del electrolito líquido con la piel, lávese la piel con abundante agua y jabón. Evite a toda costa que el electrolito de la pila entre en contacto con los ojos. En caso de que se produzca un contacto del electrolito con los ojos, láveselos inmediatamente con agua abundante y acuda a un médico sin demora.

## **Notas de seguridad sobre la fuente de alimentación (no incluida en el suministro)**

- Si utiliza el producto al aire libre, utilice una fuente de alimentación con un grado de protección adecuado.
- Antes del uso, compruebe que la fuente de alimentación y el cable no muestren daños visibles.
- No utilice componentes defectuosos y tenga en cuenta las advertencias de seguridad de su fuente de alimentación.
- La fuente de alimentación debe cumplir los requisitos para fuentes de corriente limitadas establecidos en IEC 62368-1 (Anexo Q) o IEC 60950-1 (LPS, apartado 2.5).

Encontrará más información en el manual de instrucciones y en la guía rápida suministrada. Ambos documentos están disponibles en nuestro centro de descargas: [www.zeiss.com/hunting/downloads](http://www.zeiss.com/hunting/downloads)

Encontrará la información legal y las notas de seguridad más actuales en: [www.zeiss.com/hunting/downloads](http://www.zeiss.com/hunting/downloads)

## **Uso previsto**

Este aparato ha sido concebido para la grabación de datos de vídeo e imágenes durante la observación de la fauna y la naturaleza. El aparato está destinado al uso particular y no comercial. Este aparato no es un juguete. Utilice el aparato únicamente de la forma descrita en el manual de instrucciones. El fabricante o el distribuidor no asumen ninguna responsabilidad por los daños derivados de un uso inadecuado o incorrecto.

## **Aviso de protección de datos**

Antes del uso de la Secacam, le recomendamos que se informe acerca de las disposiciones relevantes sobre protección de datos vigentes en su país. Hallará nuestra información básica sobre protección de datos y el tratamiento de datos personales en el centro de descargas: [www.zeiss.com/hunting/downloads](http://www.zeiss.com/hunting/downloads)

De manera general, se aplicará la información detallada sobre protección de datos de ZEISS: [www.zeiss.com/data-protection](http://www.zeiss.com/data-protection)

## **Información legal y normativa**

Mediante el presente documento, Carl Zeiss AG declara que los tipos de equipos inalámbricos Secacam 5 y Secacam 7 cumplen los requisitos de las directivas 2014/53/UE y 2011/65/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet: [www.zeiss.com/cop/conformity](http://www.zeiss.com/cop/conformity)

Véase la página 78 para consultar los rangos de frecuencias de las tecnologías inalámbricas empleadas y la potencia máxima de transmisión en ese rango de frecuencias (en inglés).

## Eliminación de las pilas

Manipule las pilas usadas conforme a las instrucciones del fabricante. Deseche únicamente pilas descargadas. Normalmente las pilas están descargadas si el aparato se apaga, indica "Pila agotada" o deja de funcionar correctamente tras un uso prolongado.



El símbolo de un cubo de basura tachado en las pilas o acumuladores indica que estos componentes no deben desecharse junto con la basura doméstica al final de su vida útil.

Si las pilas contienen mercurio (Hg), cadmio (Cd) o plomo (Pb), encontrará el símbolo químico correspondiente debajo del símbolo del cubo de basura tachado. La ley obliga a devolver las pilas y acumuladores usados después de su uso. Puede hacerlo de manera gratuita en el establecimiento de su distribuidor o en otros puntos de recogida cerca de usted. En su ayuntamiento o administración municipal le indicarán las direcciones de los puntos de recogida adecuados.

Las pilas y acumuladores pueden contener sustancias nocivas para el medio ambiente y la salud humana. Se requiere especial precaución al manipular pilas que contengan litio, debido a los riesgos especiales que entrañan. Mediante la recogida selectiva y el reciclaje de pilas y acumuladores usados se pretenden evitar efectos negativos para el medio ambiente y la salud humana.

## Información para el usuario sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos (viviendas particulares)



Este símbolo en los productos y/o en los documentos suministrados indica que los productos eléctricos y electrónicos usados que vayan a eliminarse no se deberán mezclar con la basura doméstica convencional. Para garantizar el tratamiento, la reutilización y el reciclaje adecuados de estos productos, entréguelos en los puntos de recogida adecuados, donde serán aceptados sin cargo alguno.

En algunos países puede que sea posible entregar los productos usados en el establecimiento de su distribuidor local al adquirir un nuevo producto de características similares. La eliminación correcta de este producto sirve para proteger el medio ambiente y evita posibles efectos nocivos en las personas y el medio ambiente que pueden derivarse de la manipulación incorrecta de residuos. Puede obtener información más detallada sobre el punto de recogida más cercano en su administración municipal. De conformidad con la legislación nacional, pueden imponerse sanciones en caso de una eliminación indebida de este tipo de residuos.

Tenga en cuenta que usted es responsable de borrar sus datos personales del aparato antes de eliminarlo.



### **Para clientes comerciales en Alemania**

Como usuario comercial, ZEISS le ofrece la oportunidad de devolver los aparatos usados fabricados por ZEISS. La devolución es gratuita, a menos que se haya acordado lo contrario. Antes de devolver el aparato usado, póngase en contacto con el distribuidor correspondiente para organizar la devolución. Encontrará los datos de contacto en la confirmación de su pedido.

### **Para clientes comerciales en la Unión Europea**

Póngase en contacto con su distribuidor o proveedor si desea eliminar aparatos eléctricos o electrónicos. Este le ofrecerá más información.

### **Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea**

Le rogamos que se ponga en contacto con su administración municipal o su distribuidor si desea eliminar este producto, y que consulte las distintas posibilidades.

## **IT AVVERTENZE DI SICUREZZA E INFORMAZIONI NORMATIVE**

**IT**

### **Avvertenze di sicurezza relative all'uso dell'apparecchio**

- L'apparecchio ha un'elevata potenza di trasmissione radio e può quindi essere usato per intervalli di tempo prolungati solo a una distanza di almeno 20 cm dal corpo.
- Non usare antenne diverse da quella consegnata insieme al prodotto.
- I tipi di protezione indicati nei dati tecnici vengono raggiunti solo se tutte le coperture in gomma sono chiuse saldamente. Nel caso siano penetrati dei corpi esterni o dei liquidi nella parte accessibile della videocamera, spegnerla, rimuovete le batterie e lasciare che l'apparecchio si asciughi completamente.
- Fare attenzione a non esporre il monitor LCD a urti o a pressioni su singoli punti, altrimenti il vetro può danneggiarsi o lasciare fuoriuscire del liquido. Nel caso in cui il liquido entri a contatto con la pelle, occorre sciacquarlo subito con acqua pulita. In caso di contatto del liquido con gli occhi, sciacquarli subito con abbondante acqua e rivolgersi immediatamente a un medico.

### **Pericolo di ingestione**

- Non lasciare l'apparecchio in mano a bambini piccoli. In caso di manipolazione errata, possono staccarsi dei componenti di piccole dimensioni con conseguente rischio di ingestione.

### **Avvertenze di sicurezza relative alle pile o alle batterie impiegate**

- Le batterie non vanno gettate nel fuoco, cortocircuitate, scaricate completamente, deformate o smontate, in quanto vi è il pericolo di incendio e di esplosione.
- Usare esclusivamente batterie di tipo LR6 (AA) 1,5 V o NiMH con le stesse

specifiche. Non è possibile utilizzare batterie di altro tipo poiché potrebbero causare danni all'apparecchio.

- Se la videocamera non viene usata per un periodo prolungato, rimuovere le batterie.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini.
- Non riporre o trasportare mai le batterie se vi è il pericolo che possano entrare in contatto con oggetti metallici.
- Se le batterie hanno perso dei liquidi, non toccarle mai senza le opportune protezioni. In caso di contatto dell'acido delle batterie con la pelle, lavare la zona interessata con abbondante acqua e sapone. Evitare assolutamente che l'acido delle batterie entri in contatto con gli occhi. Qualora ciò dovesse comunque avvenire, sciacquare subito gli occhi con abbondante acqua e rivolgersi immediatamente a un medico.

### **Avvertenze di sicurezza relative all'alimentatore (non incluso)**

- Se si usa il prodotto all'aperto, utilizzare un alimentatore dotato di un tipo di protezione idoneo.
- Prima dell'uso verificare che l'alimentatore e il cavo non presentino danni visibili.
- Non usare componenti difettosi e osservare le avvertenze di sicurezza dell'alimentatore.
- L'alimentatore deve soddisfare i requisiti per le sorgenti di corrente a potenza limitata in conformità alla norma IEC 62368-1 (Allegato Q) o IEC 60950-1 (LPS, capitolo 2.5).

Ulteriori informazioni sono riportate nel manuale delle istruzioni per l'uso e nella guida rapida fornita in dotazione. Entrambi sono disponibili nel Download Center sul nostro sito web: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

Le avvertenze di sicurezza costantemente aggiornate e le informazioni normative sono reperibili qui: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

### **Uso conforme**

L'apparecchio è destinato alla registrazione di foto e video per l'osservazione della fauna e della natura. L'apparecchio è stato concepito per l'uso privato e non commerciale. Non è un giocattolo per bambini. Usare l'apparecchio solo come descritto nelle istruzioni per l'uso. Il produttore o il rivenditore non si assumono responsabilità per danni causati da un uso improprio o errato.

### **Protezione dei dati**

Prima di mettere in funzione la Secacam, informarsi sulle norme relative alla protezione dei dati nel proprio paese. L'informativa sulla protezione dei dati e sul trattamento dei dati personali è disponibile nel nostro Centro download:

[www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

Sono inoltre valide le informazioni sulla protezione dei dati di ZEISS:

[www.zeiss.com/data-protection](http://www.zeiss.com/data-protection)

### **Informazioni legali e normative**

Con la presente Carl Zeiss AG dichiara che i tipi di sistema radio Secacam 5 e Secacam 7 soddisfano la direttiva 2014/53/UE e la direttiva 2011/65/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità CE è disponibile all'indirizzo: [www.zeiss.com/cop/conformity](http://www.zeiss.com/cop/conformity)

Si veda pag. 78 per i dati relativi alle gamme di frequenza delle tecnologie radio impiegate e alla potenza di trasmissione massima in questa gamma di frequenza (in inglese).

### **Smaltimento delle batterie**

Smaltire le batterie usate attenendosi alle istruzioni del relativo produttore. Conferire solo batterie scariche. Di norma le batterie sono scariche quando l'apparecchio da esse alimentato si spegne, indica "batteria scarica" oppure non funziona più correttamente dopo un uso prolungato.



Il simbolo del bidone barrato sulle pile o sulle batterie indica che al termine del loro ciclo di vita non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici.

Se le batterie contengono mercurio (Hg), cadmio (Cd) o piombo (Pb), il rispettivo simbolo chimico è indicato sotto quello del bidone barrato. L'utente è obbligato per legge a restituire le pile e le batterie dopo l'uso. Queste possono essere consegnate gratuitamente a un rivenditore oppure presso un altro centro di raccolta nelle proprie vicinanze. È possibile richiedere gli indirizzi dei centri di raccolta idonei alla propria amministrazione comunale.

Le pile e le batterie possono contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute umana. Occorre prestare particolare attenzione alla manipolazione delle batterie al litio, a causa dei particolari rischi che ciò comporta. La raccolta differenziata e il riciclaggio di pile e batterie usate hanno lo scopo di evitare ripercussioni negative sull'ambiente e sulla salute umana.

## Informazioni per il consumatore sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (per uso domestico)



Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione allegata indica che i prodotti elettrici ed elettronici usati non vanno gettati insieme ai normali rifiuti domestici. Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, questi prodotti devono essere conferiti ai rispettivi centri di raccolta, dove vengono ritirati gratuitamente.

In alcuni paesi, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto è possibile lasciare il corrispondente vecchio articolo al rivenditore locale. Il corretto smaltimento del prodotto tutela l'ambiente ed evita possibili effetti dannosi sull'uomo e sull'ambiente, che possono derivare da un trattamento inadeguato dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul centro di raccolta più vicino rivolgersi all'amministrazione comunale. In conformità con la legislazione del proprio paese, lo smaltimento scorretto di questi rifiuti speciali può comportare sanzioni penali.

Si prega di notare che è responsabilità dell'utilizzatore procedere alla cancellazione dei dati personali prima di smaltire l'apparecchio.

### Per clienti aziendali in Germania

In quanto utente professionale, ZEISS le offre il ritiro di vecchi apparecchi prodotti da ZEISS. Tale ritiro è gratuito, salvo accordi diversi. Prima di restituire il vecchio apparecchio, contattare il rivenditore di competenza per predisporre il ritiro. I dati di contatto si trovano sulla conferma d'ordine.

### Per clienti aziendali nell'Unione Europea

Per lo smaltimento di apparecchiature elettriche o elettroniche contattare il proprio rivenditore o fornitore al fine di ricevere ulteriori informazioni in proposito.

### Informazioni per lo smaltimento in altri paesi al di fuori dell'Unione Europea

Per informazioni sullo smaltimento di questo prodotto, informarsi presso la propria amministrazione comunale o il rivenditore.

## NL VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN INFORMATIE OVER REGELGEVING

### Veiligheidsinstructies voor het gebruik

- Dit apparaat heeft een hoog zendvermogen en mag daarom alleen op een minimale afstand van 20 cm van het lichaam continu worden gebruikt.
- Gebruik geen andere antenne dan de antenne die bij het product is geleverd.
- De in de Technische gegevens aangegeven beschermingsklassen worden alleen bereikt als alle rubberen afdekkingen goed gesloten zijn. Als er vreemde voorwerpen of vloeistoffen in het toegankelijke deel van het apparaat terecht

zijn gekomen, schakelt u het apparaat uit, verwijdert u de batterijen en laat u het apparaat helemaal drogen.

- Zorg ervoor dat het lcd-scherm niet wordt blootgesteld aan schokken of punctuele druk. Anders kan het glas van de monitor beschadigd raken of kan de vloeistof uit de binnenruimte lekken. Als de vloeistof op de huid komt, moet deze onmiddellijk worden afgespoeld met helder water. Bij oogcontact met de vloeistof spoelt u de ogen onmiddellijk met veel water uit en raadpleegt u meteen een arts.

### **Inslikkingsgevaar**

- Houd het apparaat buiten bereik van kleine kinderen. Bij verkeerd gebruik kunnen kleine onderdelen loskomen en worden ingeslikt.

### **Veiligheidsinstructie voor de gebruikte batterijen of accu's (oplaadbare batterijen)**

- Batterijen mogen niet in het vuur worden gegooid, worden kortgesloten, diep worden ontladen, worden vervormd of uit elkaar worden gehaald. Er bestaat brand- en explosiegevaar.
- Gebruik uitsluitend batterijen van het type LR6 (AA) 1,5 V oplaadbare NiMH-batterijen met dezelfde specificaties. Er mogen geen andere soorten batterijen worden gebruikt, omdat het apparaat anders beschadigd kan raken.
- Als de camera lange tijd niet wordt gebruikt, moeten de batterijen worden verwijderd.
- Bewaar de batterijen buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar of vervoer batterijen nooit op een manier waarbij ze in contact kunnen komen met metalen voorwerpen.
- Raak lekkende batterijen nooit aan zonder de juiste bescherming. Als het accuzuur in contact komt met de huid, wast u het gedeelte van de huid met veel water en zeep. Vermijd ten allen tijde oogcontact met het accuzuur. Als er toch oogcontact met accuzuur is geweest, spoelt u uw ogen dan onmiddellijk met veel water uit en neemt u meteen contact op met een arts.

### **Veiligheidsinstructies voedingseenheid (niet meegeleverd)**

- Gebruik een voedingseenheid met geschikte beschermingsgraad wanneer u het product buitenshuis gebruikt.
- Controleer de voedingseenheid en de kabel voor gebruik op zichtbare beschadigingen.
- Gebruik geen defecte onderdelen en neem de veiligheidsinstructies voor de voedingseenheid in acht.
- De voedingseenheid moet voldoen aan de vereisten voor beperkte stroombronnen volgens IEC 62368-1 (bijlage Q) of IEC 60950-1 (LPS, hoofdstuk 2.5).

Meer informatie vindt u in de gebruiksaanwijzing en de meegeleverde korte handleiding. Beide kunt u downloaden in het downloadcentrum op onze website: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

De veiligheidsinstructies en informatie over de regelgeving worden steeds bijgewerkt. Deze vindt u op: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

### **Beoogd gebruik**

Het apparaat is bedoeld voor het opnemen van video- en beeldgegevens voor natuur- en wildobservatie. Het apparaat is bedoeld voor particulier gebruik, niet voor commercieel gebruik. Het apparaat is geen speelgoed. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals in de gebruiksaanwijzing beschreven. De fabrikant of verkoper is niet aansprakelijk voor schade die is veroorzaakt door oneigenlijk of onjuist gebruik.

### **Opmerkingen betreffende de gegevensbescherming**

Voordat u de Secacam in gebruik neemt, dient u zich op de hoogte te stellen van de relevante regelgeving inzake gegevensbescherming in uw land. Onze informatie over de gegevensbescherming en de verwerking van persoonsgegevens vindt u in ons downloadcentrum: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

Bovendien geldt de privacyverklaring van ZEISS: [www.zeiss.com/data-protection](http://www.zeiss.com/data-protection)

### **Informatie over wet- en regelgeving**

Carl Zeiss AG verklaart hierbij dat de radioapparaten van het type Secacam 5 en Secacam 7 voldoen aan richtlijn 2014/53/EU en de richtlijn 2011/65/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: [www.zeiss.com/cop/conformity](http://www.zeiss.com/cop/conformity)

Zie pagina 78 voor specificaties betreffende de frequentiebereiken van de gebruikte radiotechnologieën en het maximaal zendvermogen in dit frequentiebereik (Engels).

### **Afvoer van oude batterijen**

Behandel gebruikte batterijen volgens de instructies van de batterijfabrikant. Geef alleen ontladen batterijen af. Batterijen zijn gewoonlijk ontladen wanneer het apparaat dat ermee werkt uitschakelt, "batterij leeg" aangeeft of na langdurig gebruik niet meer goed functioneert.



Het symbool met de doorgestreepte vuilnisbak op batterijen of accu's geeft aan dat deze aan het einde van hun levensduur niet met het huisvuil mogen worden weggegooid.

Als batterijen kwik (Hg), cadmium (Cd) of lood (Pb) bevatten, vindt u het betreffende chemische symbool onder het symbool met de doorgestreepte vuilnisbak. U bent

wettelijk verplicht oude batterijen en accu's na gebruik in te leveren. U kunt dit gratis doen in de winkel of bij een ander inzamelpunt bij u in de buurt. Adressen van geschikte inzamelpunten krijgt u bij de gemeente.

Batterijen en accu's kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid van mensen. Vanwege de bijzondere risico's dient u extra voorzichtig te zijn bij de omgang met lithiumhoudende batterijen. Met de gescheiden inzameling en recycling van oude batterijen en accu's wordt beoogd negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid van mensen te voorkomen.

### **Consumenteninformatie voor het weggooien van elektrische en elektronische apparaten (privéhuishoudens)**



Dit symbool op producten en/of begeleidend documenten betekent dat verbruikte elektrische en elektronische producten niet met normaal huishoudelijk afval gemengd mogen worden. Voor de juiste behandeling, terugwinning en recycling brengt u deze producten naar de daarvoor bestemde inzamelpunten, waar ze zonder kosten geaccepteerd worden.

In sommige landen is het mogelijk gekochte producten weer bij dezelfde detailhandel af te geven. De juiste verwijdering van dit product als afval dient ter bescherming van het milieu en voorkomt mogelijke schadelijke effecten op mens en milieu, die door onjuiste afvalverwerking kunnen ontstaan. Ga voor meer informatie naar het gemeentelijke inzamelpunt van uw woonplaats. Volgens de wetgeving van uw land kan voor onjuiste verwijdering van dit type afval een boete opgelegd worden. Het is uw eigen verantwoordelijkheid om persoonlijke gegevens te wissen voordat u het apparaat wegdoet.

### **Voor zakelijke klanten in Duitsland**

ZEISS biedt u, als zakelijke klant, de mogelijkheid om oude door ZEISS geproduceerde apparaten terug te nemen. De terugzending is gratis, tenzij anders is overeengekomen. Neem contact op met de voor u verantwoordelijke verkooporganisatie voordat u het oude apparaat terugstuurt om de terugzending te organiseren. U vindt de contactgegevens op de orderbevestiging van uw bestelling.

### **Voor zakelijke klanten in de Europese Unie**

Neem contact op met uw dealer of leverancier als u elektrische en elektronische apparaten als afval wilt verwijderen. Deze zal u meer informatie geven.

### **Informatie over het verwijderen van afval in landen buiten de Europese Unie**

Neem contact op met uw gemeente of uw leverancier als u dit product als vuil wilt laten verwerken en vraag naar de vuilverwerkingsmogelijkheden.

## **CZ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A REGULAČNÍ INFORMACE**

### **Bezpečnostní pokyny k manipulaci**

- Tento přístroj má vysoký bezdrátový výkon, a smí být proto trvale v provozu jen při dodržení minimální vzdálenosti 20 cm od těla.
- Nepoužívejte jinou anténu než tu, která byla dodána s výrobkem.
- Stupně krytí uvedené v technických údajích jsou dosaženy pouze tehdy, když jsou všechny gumové kryty pevně uzavřené. Pokud do přístupné části kamery vnikla cizí tělesa nebo kapaliny, vypněte kameru, vyjměte baterie a nechte přístroj zcela vyschnout.
- Dejte pozor, aby LCD monitor nebyl vystaven nárazům ani bodovému tlaku. Jinak může dojít k poškození skla monitoru nebo může zevnitř vytéct kapalina. Pokud se kapalina dostane na pokožku, musí se okamžitě opláchnout čistou vodou. Při kontaktu kapaliny s očima je okamžitě vypláchněte velkým množstvím vody a neprodleně kontaktujte lékaře.

### **Nebezpečí spolknutí**

- Nedávejte tento přístroj do rukou malým dětem. Při chybném zacházení se mohou uvolnit drobné díly, které lze spolknout.

### **Bezpečnostní pokyny k používaným bateriím nebo akumulátorům**

- Baterie se nesmí vyhazovat do ohně, zkratovat, hluboce vybit, deformovat nebo rozebírat. Hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- Používejte výhradně baterie typu LR6 (AA) 1,5 V nebo NiMH akumulátory se stejnými specifikacemi. Jiný typ akumulátorů se nesmí používat, jinak by mohlo dojít k poškození přístroje.
- Pokud se kamera delší dobu nepoužívá, měly by se baterie vyjmout.
- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí.
- Nikdy baterie neskladujte ani nepřevážujte tak, aby hrozilo, že by mohly přijít do styku s kovovými předměty.
- Vyteklých baterií se nikdy nedotýkejte bez odpovídající ochrany. Při kontaktu kyseliny baterií s pokožkou omyjte místo velkým množstvím vody s mýdlem. Bezpodmínečně se vyhněte kontaktu kyseliny baterií s očima. Pokud by ke kontaktu kyseliny baterií s očima přesto došlo, okamžitě je vypláchněte velkým množstvím vody a neprodleně kontaktujte lékaře.

### **Bezpečnostní pokyny k síťovému zdroji (není příložen)**

- Při použití výrobku venku použijte síťový zdroj s vhodným stupněm krytí.
- Před použitím svůj síťový zdroj a kabel zkontrolujte, zda nevykazují viditelná poškození.
- Nepoužívejte vadné díly a věnujte pozornost bezpečnostním pokynům ohledně síťového zdroje.



- Síťový zdroj musí splňovat požadavky pro omezené napájecí zdroje v souladu s normou IEC 62368-1 (příloha Q) nebo IEC 60950-1 (LPS, kapitola 2.5).

Další informace najdete v návodu k použití a příloženém stručném průvodci. Oba dokumenty jsou ke stažení na našich webových stránkách:

[www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

Průběžně aktualizované bezpečnostní pokyny a regulační informace najdete na adrese: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

### **Použití v souladu s určením**

Přístroj je určen k příjmu videodat a obrazových dat pro pozorování zvířat a přírody.

Přístroj je určen k soukromému použití, ne k profesionálnímu. Přístroj není hračka.

Používejte přístroj pouze podle popisu v návodu k použití. Výrobce ani prodejce nepřebírá odpovědnost za škody vzniklé používáním v rozporu s určením nebo chybným používáním.

### **Upozornění k ochraně osobních údajů**

Před uvedením výrobku Secacam do provozu se prosím informujte o relevantních předpisech o ochraně osobních údajů ve vaší zemi. Naše informace

o ochraně a zpracování osobních údajů najdete v našem centru ke stažení:

[www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

Kromě toho platí informace o ochraně osobních údajů společnosti ZEISS:

[www.zeiss.com/data-protection](http://www.zeiss.com/data-protection)

### **Právní a regulační informace**

Společnost Carl Zeiss AG tímto prohlašuje, že typy rádiových zařízení Secacam 5 a Secacam 7 splňují směrnici 2014/53/EU a 2011/65/EU. Úplný text prohlášení o shodě EU je dostupný na následující internetové adrese: [www.zeiss.com/cop/conformity](http://www.zeiss.com/cop/conformity)  
Informace k frekvenčním pásmům použitých bezdrátových technologií a maximálnímu vysílacímu výkonu v těchto frekvenčních pásmech viz strana 78 (v anglickém jazyce).

### **Likvidace baterií**

S použitými bateriemi manipulujte podle pokynů výrobce baterií. Odevzdávejte jen vybité baterie. Baterie jsou vybité zpravidla tehdy, když se jimi napájený přístroj vypne, signalizuje prázdnou baterii nebo když po delším používání již nefunguje spolehlivě.

Symbol přeškrtnutého odpadkového koše na bateriích nebo akumulátorech znamená, že se na konci své životnosti nesmí vyhazovat do domovního odpadu.



Pokud baterie obsahují rtuť (Hg), kadmium (Cd) nebo olovo (Pb), najdete odpovídající chemickou značku pod symbolem přeškrtnutého odpadkového koše. Staré baterie a akumulátory jste ze zákona povinni po použití vrátit. Můžete tak učinit zdarma v obchodním domě nebo v jiném sběrném místě ve vašem okolí. Adresy vhodných sběrných míst získáte od své městské nebo obecní správy.

Baterie a akumulátory mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a lidské zdraví. Zvláštní opatrnost je vzhledem k mimořádným rizikům nařízena při zacházení s lithiovými bateriemi. Vyhazováním starých baterií a akumulátorů do tříděného odpadu a jejich recyklací se má zabránit negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

### **Informace pro uživatele ohledně likvidace elektrických a elektronických zařízení (soukromé domácnosti)**



Tento symbol na výrobcích anebo doprovodných dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmějí být smíšeny s běžným domácím odpadem. Za účelem řádné manipulace, využití surovin a recyklace dopravte tyto výrobky do odpovídajících sběrných míst, kde je bez poplatku převezmou.

V některých zemích lze tyto výrobky odevzdat i při koupi odpovídajícího nového výrobku u místního maloobchodníka. Řádná likvidace tohoto výrobku slouží k ochraně životního prostředí a zabraňuje možným škodlivým dopadům na člověka a prostředí, ke kterým může docházet z důvodu neodborné manipulace s odpadem. Přesnější informace o nejbližších sběrných místech vám poskytne obecní správa. V souladu s národní legislativou mohou být za neodbornou likvidaci tohoto druhu odpadu vybírány pokuty.

Mějte na paměti, že za odstranění osobních údajů z přístroje před jeho likvidací odpovídáte vy.

### **Pro firemní zákazníky v Německu**

Jako firemnímu uživateli vám společnost ZEISS nabízí možnost odběru starých přístrojů značky ZEISS. Pokud nebylo sjednáno jinak, je odběr zdarma. Ve věci organizace odběru kontaktujte prodejní organizaci odpovědnou za odběr starých přístrojů. Kontaktní údaje najdete na potvrzení o zakázce ke své objednávce.

### **Pro firemní zákazníky v Evropské unii**

Za účelem likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte prodejce nebo dodavatele. Poskytnete vám další informace.

### **Informace pro likvidaci v jiných zemích mimo Evropskou unii**

Pokud byste tento výrobek chtěli zlikvidovat, kontaktujte obecní správu nebo prodejce a zeptejte se na možnost likvidace.

### Sikkerhedsanvisninger om håndtering

- Dette apparat har en høj transmissionseffekt og må derfor kun betjenes kontinuerligt i en afstand på mindst 20 cm fra kroppen.
- Brug ikke andre antenner end den, der følger med produktet.
- Kapslingsklasserne, der er angivet i de tekniske data, opnås kun, hvis alle gummiafdækninger er lukket fast. Hvis der kommer fremmedlegemer eller væsker ind i den tilgængelige del af kameraet, skal du slukke kameraet, fjerne batterierne og lade apparatet tørre helt.
- Sørg for ikke at udsætte LCD-skærmen for stød eller punktvis tryk. Ellers kan skærmens glas gå i stykker, eller væsken indeni kan lække. Hvis væsken kommer på huden, skal du straks skylle den af med rent vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal du straks skylle øjnene med rigeligt vand og omgående kontakte en læge.

### Kvælningsfare

- Dette apparat skal opbevares utilgængeligt for små børn. Ved forkert behandling kan der løsne sig små dele, som kan sluges.

### Sikkerhedsanvisninger for brugte batterier eller akkumulatorer (genopladelige batterier)

- Batterier må ikke kastes ind i ild, kortsluttes, aflades dybt, deformeres eller skilles ad. Der er risiko for brand og eksplosion.
- Brug kun LR6 (AA) 1,5 V-batterier eller genopladelige NiMH-batterier med samme specifikation. Der må ikke bruges andre batterityper, ellers kan apparatet blive beskadiget.
- Hvis kameraet ikke skal bruges i længere tid, bør batterierne fjernes.
- Opbevar batterierne uden for børns rækkevidde.
- Opbevar eller transportér aldrig batterier, hvor der er risiko for, at de kan komme i kontakt med metalgenstande.
- Rør aldrig ved et utæt batteri uden den rigtige beskyttelse. Hvis batterisyre kommer i kontakt med din hud, skal du vaske området med rigeligt vand og sæbe. Sørg for at undgå øjenkontakt med batterisyren. Hvis batterisyre alligevel kommer i kontakt med øjnene, skal du straks skylle øjnene med rigeligt vand og omgående kontakte en læge.

### Sikkerhedsanvisninger til strømforsyning (medfølger ikke)

- Brug en strømforsyning, der har passende kapslingsklasser, når du anvender produktet udendørs.
- Kontrollér strømforsyningen og kablet for synlige skader før brug.

- Anvend ikke defekte dele, og sørg for at overholde sikkerhedsanvisningerne for din strømforsyning.
- Strømforsyningen skal opfylde kravene til begrænsede strømkilder iht. IEC 62368-1 (bilag Q) eller IEC 60950-1 (LPS, kapitel 2.5).

Yderligere oplysninger fremgår af brugsanvisningen og den medfølgende quick guide. Disse er begge tilgængelige på vores website under Download Center: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

Du finder de løbende opdaterede sikkerhedsanvisninger og lovgivningsmæssige oplysninger på: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

### **Tilsluttet anvendelse**

Apparatet er beregnet til optagelse af video- og billeddata til dyre- og naturobservationer. Apparatet er beregnet til privat, ikke kommerciel brug. Apparatet er ikke legetøj. Apparatet må kun anvendes som beskrevet i brugsanvisningen. Producenten eller forhandleren påtager sig ikke ansvar for skader, som er opstået som følge af ikke-tilsluttet anvendelse eller forkert brug.

### **Databeskyttelse**

Før du tager Secacam i brug, skal du sætte dig ind i de relevante databeskyttelsesforskrifter i dit land. Du finder vores information om databeskyttelse og om behandlingen af persondata i vores Download Center: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

Derudover gælder oplysningerne om databeskyttelse fra ZEISS: [www.zeiss.com/data-protection](http://www.zeiss.com/data-protection)

### **Juridiske og lovgivningsmæssige oplysninger**

Carl Zeiss AG erklærer hermed, at radioudstyret Secacam 5 og Secacam 7 er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU og direktivet 2011/65/EU. Du finder den fuldstændige tekst af EU-overensstemmelseserklæringen på følgende internetadresse: [www.zeiss.com/cop/conformity](http://www.zeiss.com/cop/conformity)

Se side 78 for informationer om frekvensområderne for de anvendte radioteknologier og den maksimale sendeeffekt i dette frekvensområde (på engelsk).

### **Bortskaffelse af batterier**

Brugte batterier skal håndteres i henhold til batteriproducentens anvisninger. Aflever kun afladene batterier. Batterier er som regel først afladet, når det dermed anvendte apparat frakobler, signalerer "Batteri tomt" eller efter længerevarende brug ikke længere fungerer korrekt.



Symbolet med den overstregede skraldespand på batterier eller akkumulatører betyder, at disse ikke må bortskaffes med husholdningsaffald ved deres levetids afslutning.

Hvis batterier indeholder kviksølv (Hg), kadmium (Cd) eller bly (Pb), findes det pågældende kemiske tegn under symbolet med den overstregede skraldespand. Du er lovmæssigt forpligtet til at returnere gamle batterier og akkumulatører efter brug. Dette kan du gøre gratis i butikken eller ved et andet indsamlingssted i dit lokale område. Adresser på egnede indsamlingssteder fås hos de kommunale myndigheder. Batterier og akkumulatører kan indeholde stoffer, som er skadelige for miljøet og den menneskelige sundhed. Udvis særlig forsigtighed på grund af særlige risici ved håndtering af litiumholdige batterier. Med sorteret indsamling og genbrug af gamle batterier og akkumulatører undgås negative påvirkninger af miljøet og den menneskelige sundhed.

### **Brugerinformationer vedrørende bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater (private husholdninger)**



Dette symbol på produkter og/eller i ledsagende dokumenter betyder, at udtjente elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med almindeligt husholdningsaffald. Disse produkter skal afleveres ved de pågældende indsamlingssteder, hvor de modtages vederlagsfrit og kan behandles, genvindes og genanvendes korrekt.

I nogle lande er det desuden muligt at aflevere disse produkter ved køb af et tilsvarende nyt produkt hos din lokale forhandler. Korrekt bortskaffelse af dette produkt beskytter miljøet og forhindrer eventuelle skadelige påvirkninger af mennesker og miljø, der kan forekomme ved ukorrekt håndtering af affald. Nøjagtige informationer om det nærmeste indsamlingssted fås hos de kommunale myndigheder. I overensstemmelse med den nationale lovgivning kan der pålægges bøder ved ukorrekt bortskaffelse af denne type affald.

Bemærk, at det er dit eget ansvar at slette persondata, inden apparatet bortskaffes.

### **For erhvervskunder i Tyskland**

ZEISS tilbyder dig som kommerciel bruger muligheden for at tage gamle enheder, der er fremstillet af ZEISS, tilbage. Returnering er gratis, medmindre andet er aftalt. Før du returnerer den gamle enhed, skal du kontakte den salgsorganisation, der er ansvarlig for dig, for at organisere returneringen. Kontaktoplysningerne kan findes på ordrebekræftelsen for din ordre.

## **For erhvervskunder i Den Europæiske Union**

Kontakt din forhandler eller leverandør, hvis du ønsker at bortskaffe elektriske eller elektroniske apparater. Her kan du få yderligere oplysninger.

## **Oplysninger om bortskaffelse i lande uden for Den Europæiske Union**

Kontakt de kommunale myndigheder eller din forhandler med henblik på bortskaffelsesmuligheder, hvis du vil bortskaffe dette produkt.

## **EE OHUTUSJUHISED JA REGULATIIVNE TEAVE**

### **Ohutusjuhised toote käsitlemisel**

- Sellel seadmel on suur edastusvõimsus ja seetõttu võib seda pidevalt kasutada ainult kehast vähemalt 20 cm kaugusel.
- Ärge kasutage muud antenni peale seadmega kaasasoleva.
- Tehnilistes andmetes märgitud kaitsetasemed saavutatakse ainult siis, kui kõik kummist katted on tihedalt suletud. Kui võõrkehad või vedelikud satuvad kaamera ligipääsetavasse ossa, lülitage kaamera välja, eemaldage patareid ja laske seadmel täielikult kuivada.
- Olge ettevaatlik, et LCD-kuvarit ei mõjutaks löögid ega punkturve. Vastasel juhul võib monitori klaas puruneda või sees olev vedelik lekkida. Kui vedelik satub nahale, tuleb see kohe puhta veega maha pesta. Kui vedelik satub silma, loputage silmi koheselt rohke veega ja pöörduge viivitamatult arsti poole.

### **Allaneelamisohht**

- Ärge andke seda seadet väikelaste kätte. Väära käsitlemise korral võivad lahti pääseda väikesed osad, mis võidakse alla neelata.

### **Kasutatavate patareide või akude (taaslaetavad patareid) ohutusjuhised**

- Patareisid ei tohi visata tulle, lühistada, sügavtühjendada, deformeerida ega lahti võtta. Eksisteerib tulekahju- ja plahvatusohht.
- Kasutage ainult sama spetsifikatsiooniga LR6 (AA) 1,5 V patareisid või NiMH akusid. Teisi akutüüpe ei tohi kasutada, vastasel juhul võib seade kahjustada saada.
- Kui kaamerat pikemat aega ei kasutata, tuleb patareid eemaldada.
- Hoidke patareisid lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge kunagi hoidke ega transportige patareisid kohas, kus on oht, et need võivad kokku puutuda metallsemetega.
- Ärge kunagi puudutage lekkivaid patareisid ilma nõuetekohase kaitseta. Kui patareihape satub nahale, peske piirkonda rohke seebi ja veega. Vältige kindlasti patareihappe silma sattumist. Kui patareihape peaks silma sattuma, loputage silmi koheselt rohke veega ja pöörduge viivitamatult arsti poole.

### **Toiteploki ohutusjuhised (ei ole kaasas)**

- Kui kasutate seadet välistingimustes, kasutage sobiva kaitsetasemega toiteplokki.
- Kontrollige enne kasutamist, et toiteplokil ega kaablil poleks nähtavaid kahjustusi.
- Ärge kasutage defektseid osi ja järgige toiteploki ohutusjuhiseid.
- Toiteplokk peab vastama piiratud vooluallikate nõuetele vastavalt standardile IEC 62368-1 (lisa Q) või IEC 60950-1 (LPS, peatükk 2.5).

Lisateavet leiate kasutusjuhendist ja kaasasolevast kiirjuhendist. Mõlemad on saadaval meie veebisaidi allalaadimiskeskuses: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

Pidevalt uuendatavad ohutusjuhised ja regulatiivse teabe leiate aadressilt:

[www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

### **Sihipärane kasutamine**

Seade on mõeldud video- ja pildiandmete salvestamiseks loomade ja looduse vaatlemisel. Seade on mõeldud era-, mitte äriliseks kasutamiseks. Seade ei ole laste mänguasi. Kasutage seadet ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud viisil. Tootja või edasimüüja ei võta enda kanda vastutust kahjude eest, mis on tekkinud mittesihipärase või vale kasutamise tõttu.

### **Andmekaitseteave**

Enne Secacami käivitamist tutvuge oma riigi asjakohaste andmekaitseeskirjadega. Meie juhised andmekaitse ja isikuandmete töötamise kohta leiate meie allalaadimiskeskusest:

[www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

Lisaks kehtib ka ZEISSi andmekaitseteave: [www.zeiss.com/data-protection](http://www.zeiss.com/data-protection)

### **Õiguslik ja regulatiivne teave**

Carl Zeiss AG kinnitab, et raadiosüsteemid Secacam 5 ja Secacam 7 vastavad direktiividele 2014/53/EL ja 2011/65/EL. EL-i vastavusdeklaratsiooni täistekst on saadaval järgmisel internetiaadressil: [www.zeiss.com/cop/conformity](http://www.zeiss.com/cop/conformity)

Vaata lk 78 teavet kasutatud raadiotehnoloogiate sagedusvahemike ja maksimaalse edastusvõimsuse kohta selles sagedusalas (inglise keeles).

### **Patareide utiliseerimine**

Käideldge kasutatud patareid vastavalt patareitootja juhistele. Tagastage ainult täiesti tühjad patareid. Patareid on reeglina tühjad, kui nende abil töötav seade välja lülitub, kui seade kuvab teate „Patarei tühi“ või ei tööta pärast pikemat kasutusperioodi enam korralikult.



Läbikriipsutatud prügikasti sümbol patareidel või akudel tähendab, et neid ei tohi nende kasutusaja lõppedes visata olmeprügisse.

Kui patareid sisaldavad elavhõbedat (Hg), kaadmiumi (Cd) või pliid (Pb), leiate vastava keemilise sümboli läbikriipsutatud prügikasti sümboli alt.

Olete seaduslikult kohustatud vanad patareid ja akud pärast kasutamist tagastama. Saate seda teha tasuta kaupluses või mõnes muus teie lähedal asuvas kogumispunktis. Sobivate kogumispunktide aadressid saate oma linna- või kohalikust omavalitsusest. Patareid ja akud võivad sisaldada keskkonnale ja inimeste tervisele kahjulikke aineid. Eriline ettevaatus on vajalik liitiumi sisaldavate patareide käsitsemisega kaasnevate eririskide tõttu. Vanade patareide ja akude eraldi kogumise ja taaskasutamise eesmärk on vältida negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele.

### **Kasutajateave elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise kohta (kodumajapidamised)**



See sümbol toodetel ja/või saatedokumentidel tähendab, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi tooteid ei tohi tavaliste olmejäätmetega segada. Nõuetekohaseks käitlemiseks, taaskasutamiseks ja ringlussevõtuks viige need tooted vastavatesse kogumispunktidesse, kus neid võetakse vastu tasuta.

Mõnes riigis võib olla võimalik neid tooteid vastava uue toote ostmisel tagastada ka kohalikule jaemüüjale. Selle toote nõuetekohane utiliseerimine aitab kaitsta keskkonda ja hoiab ära võimaliku kahjuliku mõju inimestele ja keskkonnale, mis võib tekkida jäätmete väärast käitlemisest. Täpsemat teavet lähima kogumispunkti kohta saate oma kohalikult omavalitsuselt. Seda tüüpi jäätmete ebaõige utiliseerimise eest võidakse kooskõlas riigis kehtivate seadustega määrata trahvi. Pange tähele, et isikuandmete kustutamise eest enne seadme utiliseerimist vastutate teie ise.

### **Äriklientidele Saksamaal**

ZEISS pakub teile kui ärikasutajale võimalust võtta ZEISSi toodetud vanad seadmed tagasi. Tagasivõtmine on tasuta, kui ei ole kokku lepitud teisiti. Enne vana seadme tagasi saatmist võtke ühendust oma vastutava müügiettevõttega, et organiseerida tagasivõtmine. Kontaktandmed leiate oma tellimuse kinnitusest.

### **Äriklientidele Euroopa Liidus**

Elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimiseks pöörduge oma edasimüüja või tarnija poole. Sealt saate selle kohta rohkem teavet.



## **Teave utiliseerimiseks teistes riikides väljaspool Euroopa Liitu**

Kui soovite selle toote utiliseerida, pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole ja küsige jäätmekäitlusvõimaluse kohta.

## **FI TURVALLISUUSOHJEET JA SÄÄNNÖKSIÄ KOSKEVAT TIEDOT**

FI

### **Käsittelyä koskevat turvallisuusohjeet**

- Tällä laitteella on suuri lähetysteho, ja siksi sitä voidaan käyttää jatkuvasti vain vähintään 20 cm:n etäisyydellä kehosta.
- Älä käytä muuta kuin tuotteen mukana toimitettua antennia.
- Teknisissä tiedoissa ilmoitetut suojausluokat saavutetaan vain, mikäli kaikki kumisuojukset on suljettu kiinteästi. Jos vieraita esineitä tai nesteitä pääsee kameran helposti käsikspäästävään osaan, sammuta kamera, poista paristot ja anna laitteen kuivua kokonaan.
- Varo altistamasta LCD-näyttöä iskuille tai kohdennetulle paineelle. Muuten näytön lasi saattaa särkyä tai sisällä oleva neste voi vuotaa. Jos nestettä joutuu iholle, se on pestävä välittömästi pois puhtaalla vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, huuhtelee silmät välittömästi runsaalla vedellä ja ota heti yhteys lääkäriin.

### **Nielemisvaara**

- Älä anna laitetta pienille lapsille. Virheellinen käsittely voi aiheuttaa pienten osien irtoamisen, ja osat voidaan niellä.

### **Käytettyjen paristojen tai akkujen turvallisuusohjeet**

- Paristoja ei saa heittää tuleen, niihin ei saa aiheuttaa oikosulkua tai syväpurkauksia eikä niitä saa vääntää tai purkaa. On olemassa tulipalo- ja räjähdysvaara.
- Käytä vain LR6 (AA) 1,5 V -paristoja tai NiMH-akkuja, joilla on samat ominaisuudet. Muita akkutyyppejä ei saa käyttää, sillä muuten laite voi vaurioitua.
- Jos kameraa ei käytetä pitkään aikaan, paristot tulee poistaa.
- Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Älä koskaan säilytä tai kuljeta paristoja paikassa, jossa on vaara, että ne voivat joutua kosketuksiin metalliesineiden kanssa.
- Älä koskaan kosketa vuotavia paristoja ilman asianmukaista suojausta. Jos akkuhappoa joutuu iholle, pese alue runsaalla saippualla ja vedellä. Vältä akkuhapon joutumista silmiin. Jos akkuhappoa joutuu silmiin, huuhtelee silmäsi välittömästi runsaalla vedellä ja ota heti yhteys lääkäriin.

### **Virtalähdettä koskevat turvallisuusohjeet (ei sisälly pakkaukseen)**

- Käytä virtalähdettä, jonka suojausluokka on riittävä, kun käytät tuotetta ulkona.
- Tarkasta virtalähde ja johto ennen käyttöä näkyvien vaurioiden varalta.

- Älä käytä viallisia osia ja noudata virtalähteen turvallisuusohjeita.
- Virtalähteen tulee täyttää standardin IEC 62368-1 (liite Q) tai IEC 60950-1 (LPS, kappale 2.5) mukaiset vaatimukset rajoitetuille virtalähteille.

Lisätietoja saat käyttöoppaasta ja mukana toimitetusta pika-aloitusoppaasta.

Molemmat ovat saatavilla verkkosivustomme Download Center -osiosta:

[www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

Uusimmat turvallisuusohjeet ja säädöksiä koskevat tiedot löytyvät osoitteesta

[www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

### **Käyttötarkoituksen mukainen käyttö**

Laitte on tarkoitettu video- ja kuvatietojen tallentamiseen eläimiä ja luontoa tarkkaillessa.

Laitte on tarkoitettu yksityiseen, ei kaupalliseen käyttöön. Laitte ei ole lasten lelu. Käytä laitetta vain käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Valmistaja tai myyntiliike ei ota vastuuta vaurioista, jotka aiheutuvat käyttötarkoituksen vastaisesta tai virheellisestä käytöstä tai käsittelystä.

### **Tietosuojailmoitus**

Ennen kuin käynnistät Secacamin, ota selvää maasi asiaankuuluvista

tietosuojasäännöksistä. Tietosuojaa ja henkilötietojen käsittelyä koskevia tietoja saa

verkkosivustomme Download Centeristä: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

Lisäksi voimassa ovat ZEISSin tietosujoaohjeet: [www.zeiss.com/data-protection](http://www.zeiss.com/data-protection)

### **Oikeudelliset ja säännöksiä koskevat tiedot**

Carl Zeiss AG vakuuttaa täten, että radiolaitetyypit Secacam 5 ja Secacam 7 vastaavat

direktiivejä 2014/53/EU ja 2011/65/EU. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko

teksti on saatavilla seuraavasta osoitteesta: [www.zeiss.de/cop/conformity](http://www.zeiss.de/cop/conformity)

Katso sivulta 78 tietoa käytettyjen radioteknologioiden taajuusalueista ja

suurimmasta lähetystehosta kyseisellä taajuusalueella (englanniksi).

### **Paristojen hävittäminen**

Käytettyjä paristoja tulee käsitellä paristovalmistajan ohjeiden mukaan. Palauta vain purkautuneita paristoja. Paristot ovat yleensä purkautuneet, kun niillä käytettävä laite on sammunut ja kun se ilmoittaa pariston olevan tyhjä, tai laite ei pitkäaikaisen käytön jälkeen enää toimi moitteettomasti.

Yli vedetyn jäteastian symboli paristoissa tai akuissa kertoo, että niitä ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.



Mikäli paristot tai akut sisältävät elohopeaa (Hg), kadmiumia (Cd) tai lyijyä (Pb), kyseinen kemiallinen merkki on merkitty yli vedetyn jäteastian symbolin alapuolelle. Sinulla on lakisääteinen velvollisuus toimittaa käytetyt paristot ja akut keräyspisteeseen. Maksuttomia keräyspisteitä on esimerkiksi kaupoissa. Soveltuvien keräyspisteiden osoitteet saat oman kaupunkisi tai kuntasi paikallisvirastosta.

Paristot ja akut voivat sisältää aineita, jotka ovat vaarallisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Koska litiumia sisältävien paristojen käsittelyyn liittyy erityisiä riskejä, käsittelyssä on noudatettava erityistä varovaisuutta. Käytettyjen paristojen ja akkujen erilliskeräyksen ja hyödyntämisen tarkoituksena on välttää ympäristölle ja terveydelle aiheutuvat haittavaikutukset.

### **Käyttäjille tarkoitettuja tietoja koskien sähköisten ja elektronisten laitteiden hävittämistä (yksityistaloudet)**



Tämä tuotteisiin ja/tai liitteenä oleviin asiakirjoihin merkitty symboli tarkoittaa, että käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa sekoittaa tavallisten kotitalousjätteen joukkoon. Vie kyseiset tuotteet niiden asianmukaista käsittelyä, lajittelua ja kierrätystä varten niille tarkoitettuihin keräyspisteisiin, joissa ne otetaan vastaan maksutta.

Joissain maissa voi myös olla mahdollista luovuttaa kyseiset tuotteet paikalliselle jälleenmyyjälle vastaavan uuden tuotteen oston yhteydessä. Hävittämällä laitteen asianmukaisesti suojelet luontoa ja estät haitat, jotka voisivat aiheutua ihmisille tai luonnolle jätteen väärästä käsittelystä. Tarkempia tietoja lähimmästä keräyspisteestä saa kunnallisilta viranomaisilta. Kyseisten jätteen asiain hävittäminen voi johtaa maan lakien mukaisesti rangaistusvaatimusten esittämiseen.

Henkilökohtaisten tietojen poistaminen laitteesta ennen sen hävittämistä on omalla vastuullasi.

### **Yrityisasiakkaat Saksassa**

Kaupallinen käyttäjä voi palauttaa vanhat ZEISSin valmistamat laitteet takaisin ZEISSille. Palautus on maksuton, ellei toisin ole sovittu. Ota yhteyttä vastaavaan myyntiorganisaatioosi ennen vanhan laitteen palauttamista palautuksen järjestämiseksi. Yhteystiedot löytyvät tilauksesi tilausvahvistuksesta.

### **Yrityisasiakkaat Euroopan unionin jäsenmaissa**

Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai toimittajaan, jos haluat hävittää sähkö- tai elektroniikkalaitteita. Jälleenmyyjältä saa tarkempia lisätietoja.

### **Hävittämistä koskevat tiedot muissa maissa Euroopan unionin ulkopuolella**

Ota yhteyttä kunnallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjään, mikäli haluat hävittää tuotteen, ja tiedustele hävitysmahdollisuuksia.

## HR SIGURNOSNE NAPOMENE I REGULATORNE INFORMACIJE

### Sigurnosne napomene za rukovanje

- Ovaj uređaj ima visoku odašiljačku snagu i stoga se smije trajno upotrebljavati samo pri minimalnoj udaljenosti od 20 cm od tijela.
- Ne upotrebljavajte nijednu drugu antenu osim one koja je isporučena s proizvodom.
- Vrste zaštite navedene u tehničkim podacima postižu se samo ako su svi gumeni pokrovi čvrsto zatvoreni. Ako strana tijela ili tekućine prodru u dostupni dio kamere, isključite kameru, izvadite baterije i pustite da se uređaj potpuno osuši.
- Vodite računa o tome da se LCD zaslon ne izlaže udarcima ili prekomjernom pritisku u jednoj točki. U suprotnom se staklo zaslona može oštetiti ili iz unutrašnjosti može iscuriti tekućina. Ako tekućina dospije na kožu, treba je odmah isprati čistom vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, odmah isperite oči s puno vode i smjesta se obratite liječniku.

### Opasnost od gutanja

- Uređaj ne dajte maloj djeci. Pogrešnim rukovanjem može doći do otpuštanja sitnih dijelova koji se mogu progutati.

### Sigurnosne napomene o korištenim baterijama ili punjivim baterijama

- Baterije se ne smiju bacati u vatru, kratko spajati, dubinski prazniti, deformirati ili rastavljati. Postoji opasnost od požara i eksplozije.
- Upotrebljavajte isključivo baterije tipa LR6 (AA) 1,5 V ili NiMH punjive baterije jednakih specifikacija. Nije dopušteno upotrebljavati druge vrste punjivih baterija jer u suprotnom može doći do oštećenja uređaja.
- Kada se kamera ne upotrebljava dulje vrijeme, treba izvaditi baterije.
- Baterije čuvajte izvan dohvata djece.
- Baterije nikada ne skladištite i ne prenosite tako da postoji opasnost da dođu u kontakt s metalnim predmetima.
- Baterije iz kojih je iscurila tekućina nikada ne dodirujte bez odgovarajuće zaštite. Mjesto na koži koje je došlo u kontakt s baterijskom kiselinom isperite s puno vode i sapuna. Obavezno izbjegavajte kontakt očiju i baterijske kiseline. Ako baterijska kiselina ipak dođe u kontakt s očima, odmah isperite oči s puno vode i smjesta se obratite liječniku.

### Sigurnosne napomene za mrežni dio (nije priložen)

- Upotrebljavajte mrežni dio koji ima prikladnu vrstu zaštite za upotrebu proizvoda na otvorenom.
- Prije uporabe provjerite ima li na mrežnom dijelu i kabelu vidljivih oštećenja.
- Ne upotrebljavajte neispravne dijelove i obratite pozornost na sigurnosne napomene za mrežni dio.

- Mrežni dio mora ispunjavati zahtjeve za ograničene izvore napajanja u skladu s IEC 62368-1 (Prilog Q) ili IEC 60950-1 (LPS, poglavlje 2.5).

Za dodatne informacije pogledajte priručnik za uporabu i isporučene Kratke upute. Oboje je dostupno na našoj internetskoj stranici u Centru za preuzimanje: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

Najaktualnije sigurnosne napomene i regulatorne informacije možete pronaći na: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

### **Namjenska uporaba**

Uređaj je namijenjen snimanju videozapisa i slika pri promatranju životinja i prirode. Uređaj je namijenjen privatnoj, nekomercijalnoj uporabi. Ovaj uređaj nije dječja igračka. Uređaj upotrebljavajte samo u skladu s opisom u uputama za uporabu. Proizvođač i trgovac ne preuzimaju nikakvu odgovornost za štete nastale nenamjenskom ili pogrešnom uporabom.

### **Napomena o zaštiti podataka**

Prije stavljanja uređaja Secacam u rad informirajte se o propisima o zaštiti podataka koji su relevantni u vašoj zemlji. Naše napomene o zaštiti podataka i obradi osobnih podataka možete pronaći u našem centru za preuzimanje: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

Osim toga vrijede i napomene o zaštiti podataka tvrtke ZEISS: [www.zeiss.com/data-protection](http://www.zeiss.com/data-protection)

### **Pravne i regulatorne informacije**

Poduzeće Carl Zeiss AG ovime izjavljuje da su modeli radiouređaja Secacam 5 i Secacam 7 u skladu s Direktivama 2014/53/EU i 2011/65/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: [www.zeiss.com/cop/conformity](http://www.zeiss.com/cop/conformity)

Podatke o frekvencijskim područjima korištenih radijskih tehnologija i maksimalnoj odašiljačkoj snazi u tom frekvencijskom području možete pronaći na stranici 78 (na engleskom jeziku).

### **Odlaganje baterija**

S rabljenim baterijama postupajte po naputku proizvođača baterija. Vraćajte samo prazne baterije. Baterije su u pravilu prazne kada se uređaj koji s njima radi isključi, kada prikazuje „baterija prazna” ili ako nakon duže uporabe baterije više ne rade bespriječno.



Simbol precrtane kante za smeće na baterijama ili punjivim baterijama označava da se baterije na kraju svog životnog vijeka ne smiju odložiti u kućanski otpad.

Ako baterije sadržavaju živu (Hg), kadmij (Cd) ili olovo (Pb), odgovarajući kemijski simbol možete pronaći ispod simbola precrtane kante za smeće.

Zakonski ste obvezni nakon uporabe vratiti stare baterije ili punjive baterije. To možete učiniti besplatno u trgovini ili na nekom drugom sabirnom mjestu u vašoj blizini. Adrese odgovarajućih sabirnih mjesta možete dobiti u svojoj gradskoj ili komunalnoj upravi.

Baterije i punjive baterije mogu sadržavati tvari koje su štetne za okoliš i ljudsko zdravlje. Potreban je poseban oprez zbog posebnih rizika pri rukovanju baterijama koje sadržavaju litij. Odvojenim sakupljanjem i recikliranjem starih baterija i punjivih baterija izbjegavaju se negativni utjecaji na okoliš i ljudsko zdravlje.

### **Informacije za korisnika o odlaganju električnih i elektroničkih uređaja (privatna kućanstva)**



Ovaj simbol na proizvodima i/ili popratnim dokumentima znači da rabljene električne i elektroničke proizvode ne smijete miješati s običnim kućanskim otpadom. Radi ispravne obrade i recikliranja te proizvode odnesite na odgovarajuća sabirna mjesta gdje će ih besplatno preuzeti.

U nekim zemljama postoji mogućnost da te proizvode prilikom kupnje odgovarajućeg novog proizvoda predate svojem lokalnom trgovcu. Pravilno odlaganje ovog proizvoda služi zaštiti okoliša i sprečava moguće štetne posljedice za ljude i okoliš do kojih bi moglo doći u slučaju nepravilnog postupanja s otpadom. Detaljnije informacije o najbližem sabirnom mjestu možete dobiti u svojoj lokalnoj upravi. U skladu s lokalnim zakonodavstvom za nepravilno odlaganje ove vrste otpada mogu se naplatiti novčane kazne.

Vodite računa o tome da je vaša odgovornost da prije odlaganja uređaja izbrišete osobne podatke.

### **Za poslovne kupce unutar Njemačke**

Kao komercijalnom korisniku ZEISS vam nudi mogućnost povrata starih ZEISS uređaja. Povrat je besplatan, osim ako nije drugačije dogovoreno. Prije vraćanja starog uređaja kontaktirajte prodajnu organizaciju odgovornu za vas kako biste organizirali povrat. Podatke za kontakt možete pronaći na potvrdi vaše narudžbe.

### **Za poslovne kupce u Europskoj uniji**

Stupite u kontakt sa svojim trgovcem ili dobavljačem ako želite odložiti električne ili elektroničke uređaje. On će vam dati dodatne informacije.

### **Informacije o odlaganju u drugim zemljama izvan Europske unije**

Obratite se svojoj lokalnoj upravi ili trgovcu ako želite odložiti ovaj proizvod i raspitajte se o mogućnostima odlaganja.

### **Kezelésre vonatkozó biztonsági utasítások**

- Ez a készülék nagy rádiófrekvenciás teljesítményű, ezért tartósan csak a testtől legalább 20 cm-es távolságban működtethető.
- Ne használjon a termékhez mellékelt antennától eltérő antennát.
- A műszaki adatoknál megadott védetség kizárólag az összes gumifedél szoros lezárása esetén érvényes. Amennyiben idegen test vagy folyadék került a fényképezőgép hozzáférhető részébe, kapcsolja ki a fényképezőgépet, vegye ki az akkumulátorokat, és hagyja a készüléket teljesen megszáradni.
- Ügyeljen arra, hogy az LCD-monitort ne tegye ki ütésnek vagy pontszerű nyomásnak. Ellenkező esetben a monitor üvege megsérülhet, vagy a folyadék kiszivároghat a belsejéből. Ha a folyadék a bőrre kerül, azonnal le kell öblíteni tiszta vízzel. Ha a folyadékkal szembe kerül, azonnal öblítse ki a szemét bő vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz.

### **Lenyelés veszélye**

- Ne adja a készüléket kisgyermek kezébe! Szakszerűtlen kezelés esetén meglazulhatnak az apróbb alkatrészek, a kisgyermek pedig lenyelheti azokat.

### **A használt elemekre vagy akkumulátorokra (újra tölthető elemek) vonatkozó biztonsági előírások**

- Az elemeket tilos tűzbe dobni, rövidre zární, teljesen kisütni, deformálni vagy szétszedni. Tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- Csak LR6 (AA) 1,5 V-os elemeket vagy azonos specifikációjú NiMH újratölthető akkumulátorokat használjon. Tilos más típusú elemeket használni, különben a készülék károsodhat.
- Ha a fényképezőgépet hosszabb ideig nem használja, az elemeket ki kell venni.
- Tartsa az elemeket gyerekektől távol.
- Soha ne tárolja vagy szállítsa az elemeket úgy, hogy fennáll annak veszélye, hogy azok fémtárgyakkal érintkezhetnek.
- Megfelelő védelem nélkül soha ne nyúljon kifolyt elemekhez. Ha az akkumulátorsav bőrrel érintkezik, mossa le a területet bő szappannal és vízzel. Mindenképpen kerülje az akkumulátorsav szembe kerülését. Ha mégis szembe kerül az akkumulátorsav, azonnal öblítse ki a szemét bő vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz.

### **Tápegységgel (nincs mellékelve) kapcsolatos biztonsági előírások**

- A termék kültéri használatakor olyan tápegységet használjon, amely megfelelő védelmi besorolással rendelkezik.

- Használat előtt ellenőrizze a tápegységet és a kábelt, hogy nem láthatók-e rajtuk sérülések.
- Ne használjon meghibásodott alkatrészeket, és vegye figyelembe a tápegységgel kapcsolatos biztonsági előírásokat!
- A tápegységnek az IEC 62368-1 szabvány (Q függelék) vagy az IEC 60950-1 (LPS, 2.5. fejezet) szerint meg kell felelnie a korlátozott áramforrásokra vonatkozó követelményeknek.

További információért kérjük, olvassa el a használati útmutatót és a mellékelt gyors útmutatót. Mindkettő elérhető weblapunk letöltésközpontjában is:

[www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

A legfrissebb biztonsági tudnivalókért és szabályozással kapcsolatos információkért látogasson el a következő weboldalra: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

### **Rendeltetészerű használat**

A készülék a vadvilág és a természet megfigyeléséhez szükséges video- és képi adatok rögzítésére szolgál. A készüléket magánhasználatra tervezték, nem kereskedelmi használatra. A készülék nem gyerekjáték. Kizárólag a Használati útmutatóban leírtak szerint használja a készüléket. A gyártó, illetve a forgalmazó nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű, illetve nem megfelelő használat okozta károkért.

### **Adatvédelmi nyilatkozat**

A Secacam használata előtt kérjük, tájékozódjon az országában érvényes adatvédelmi előírásokról. Az adatvédelemmel és a személyes adatok kezelésével kapcsolatos információkért látogasson el letöltési központunkba: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

Ezen túlmenően a ZEISS alábbi adatvédelmi irányelvei érvényesek:

[www.zeiss.com/data-protection](http://www.zeiss.com/data-protection)

### **Jogi és szabályozással kapcsolatos információk**

A Carl Zeiss AG ezennel kijelenti, hogy a Secacam 5 és a Secacam 7 típusú rádiófrekvenciás berendezések megfelelnek a 2014/53/EU és a 2011/65/EU irányelvek előírásainak. Az EK-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen keresztül érhető el: [www.zeiss.com/cop/conformity](http://www.zeiss.com/cop/conformity)

Az alkalmazott rádiófrekvenciás technológiák frekvenciatartományait és az adott frekvenciatartományban elérhető maximális adóteljesítményt lásd a 78. Oldalon (angol nyelvű).

### **Elemek ártalmatlanítása**

A lemerült elemek kezelésekor az elem gyártójának útmutatása szerint járjon el. Kizárólag lemerült elemeket adjon le. Az elem általában akkor tekinthető lemerültnek,



ha az azzal működtetett készülék kikapcsol és jelzi, hogy az elem lemerült, vagy az elem hosszabb időn keresztül használata után nem működik már tökéletesen.



Az elemeken vagy akkumulátorokon található áthúzott kuka szimbólum azt jelzi, hogy élettartamuk végén nem szabad azokat a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.

Ha az elemek higanyt (Hg), kadmiumot (Cd) vagy ólmot (Pb) tartalmaznak, akkor a megfelelő vegyjel az áthúzott szemeteszsák szimbóluma alatt található. Ön jogilag köteles a régi elemeket és akkumulátorokat használat után visszaszolgáltatni. Ezt ingyenesen megteheti a kiskereskedelmi üzletben vagy egy másik, Önhöz közeli gyűjtőhelyen. A megfelelő gyűjtőhelyek címét a városi vagy települési önkormányzattól lehet megtudakolni.

Az elemek és akkumulátorok a környezetre és az emberi egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak. Különös körültekintés szükséges a lítiumtartalmú akkumulátorok kezelésénél, mivel azok sajátos kockázatokat rejtnek magukban. A régi elemek és akkumulátorok szelektív gyűjtése és újrahasznosítása a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív hatások elkerülését szolgálja.

### **Elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításával kapcsolatos felhasználói információk (magánháztartások számára)**



A terméken és/vagy az ahhoz mellékelte dokumentumokon feltüntetett szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékek a szokásos háztartási hulladékoktól elkülönítve kezelendők. A szakszerű kezelés, hasznosítás és újrahasznosítás érdekében vigye ezeket a termékeket a kijelölt gyűjtőhelyekre, ahol azok díjmentesen leadhatók.

Egyes országokban előfordulhat, hogy ezek a termékek megfelelő új készülék megvásárlásakor a helyi kiskereskedőnél is leadhatók. A termék szakszerű ártalmatlanítása hozzájárul a környezet megóvásához, és megakadályozza a szakszerűtlen hulladékkezelés emberekre és környezetre gyakorolt esetleges káros hatásait. A legközelebbi gyűjtőhellyel kapcsolatos részletesebb információkért forduljon a helyi önkormányzathoz. Az állami jogszabályok értelmében az ilyen jellegű hulladékok szakszerűtlen ártalmatlanításáért pénzbírság szabható ki.

Vegye figyelembe, hogy az Ön saját felelőssége törölni a személyes adatokat a készülék ártalmatlanítása előtt.

### **Németországon belüli üzleti ügyfelek részére**

A ZEISS Önnel mint kereskedelmi felhasználónak lehetőséget kínál a ZEISS által gyártott használt készülékek visszavételére. A visszavétel - eltérő megállapodás hiányában - ingyenes. Kérjük, a visszavétel megszervezése érdekében a használt

készülék visszaküldése előtt lépjen kapcsolatba az illetékes értékesítő szervezettel. Az elérhetőségi adatokat megrendelése visszaigazolásán találja.

### **Az Európai Unió belüli üzleti ügyfelek részére**

Kérjük, lépjen kapcsolatba a kereskedővel vagy a forgalmazóval, ha elektromos vagy elektronikus készüléket szeretne ártalmatlanítani. Kereskedője további felvilágosítást nyújthat az Ön számára.

### **Ártalmatlanításra vonatkozó információk az Európai Unió kívüli országokban**

A termék ártalmatlanítási lehetőségeivel kapcsolatos tájékoztatásért forduljon a helyi önkormányzathoz vagy a kereskedőhöz.

## **LT SAUGOS NURODYMAI IR REGLAMENTAVIMO INFORMACIJA**

### **Naudojimo saugos nurodymai**

- Šis prietaisas turi didelę perdavimo galią, todėl jį galima nuolat naudoti tik laikantis bent 20 cm atstumo nuo kūno.
- Nenaudokite jokios kitos antenos, išskyrus tą, kuri pristatoma su gaminiu.
- Techninėje dokumentacijoje nurodyti apsaugos tipai pasiekiami tik tada, kai visi guminiai dangteliai yra sandariai uždaryti. Jei į prieinamą kameros dalį patenka pašalinių daiktų ar skysčių, jų išjunkite, išimkite baterijas ir leiskite prietaisui visiškai išdžiūti.
- Stenkitės, kad LCD monitorius nebūtų veikiamas smūgių arba taškinio spaudimo. Priešingu atveju galima pažeisti monitoriaus stiklą arba iš vidaus gali išbėgti skystis. Jeigu skysčio pateko ant odos, jį nedelsiant nuplaukite švariu vandeniu. Jeigu skysčio pateko į akis, nedelsiant išskalaukite akis dideliu kiekiu vandens ir kuo skubiau kreipkitės į gydytoją.

### **Pavojus nuryti**

- Pasirūpinkite, kad šis prietaisas nepatektų mažiems vaikams į rankas. Netinkamai naudojant, smulkios dalys gali atsilaisvinti, ir kilti pavojus jas praryti.

### **Saugos nurodymai dėl naudojamų baterijų arba akumuliatorių (akumulatoriai)**

- Akumulatorius draudžiama mesti į ugnį, trumpai jungti, iki galo iškrauti, deformuoti ar išardyti. Kyla gaisro ir sprogimo pavojus.
- Naudokite tik vienodos specifikacijos LR6 (AA) 1,5 V baterijas arba NiMH įkraunamus akumulatorius. Draudžiama naudoti kitų tipų akumulatorius, kitaip prietaisas gali būti sugadintas.

- Jeigu kamera nenaudojama ilgesnį laiką, akumulatorius reikėtų išimti.
- Akumulatorius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Niekada nelaikykite ir nevežkite akumuliatorių ten, kur yra pavojus, kad jie gali liestis su metaliniais daiktais.
- Niekada nelieskite tinakamai neapsaugotos ištekėjusios baterijos. Jeigu akumuliatorių rūgštis pateko ant odos, tą vietą nuplaukite dideliu kiekiu vandens ir muilo. Stenkitės, kad akumuliatorių rūgštis nepatektų į akis. Jei akumuliatoriaus rūgštis pateks į akis, nedelsiant išskalaukite akis dideliu kiekiu vandens ir kuo skubiau kreipkitės į gydytoją.

### **Maitinimo bloko (nepridėtas) saugos nurodymai**

- Naudodami gaminį lauke naudokite atitinkamą apsaugos laipsnį turintį maitinimo bloką.
- Prieš naudodamiesi maitinimo bloku ir kabeliu patikrinkite, ar nėra matomų jų pažeidimų.
- Nenaudokite dalių su defektais ir laikykitės maitinimo bloko saugos nurodymų.
- Maitinimo blokas turi atitikti ribotos srovės šaltiniui taikomus reikalavimus pagal IEC 62368-1 (Q priedą) arba IEC 60950-1 (LPS, 2.5 skyrių).

Išsamesnės informacijos ieškokite naudojimo instrukcijoje ir trumpojoje instrukcijoje, kurią gavote kartu su gaminiu. Abu juos galite rasti mūsų interneto svetainės atsiuntimų centre: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

Nuolat atnaujinamas saugos instrukcijas ir reglamentavimo informaciją rasite adresu: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

### **Naudojimas pagal paskirtį**

Prietaisas skirtas gyvūnų ir gamtos stebėjimo vaizdo įrašų ir nuotraukų duomenims įrašyti. Prietaisas skirtas privačiam, o ne komerciniams naudojimui. Prietaisas nėra vaikų žaislas. Prietaisą naudokite tik taip, kaip aprašyta naudojimo instrukcijoje. Gamintojas arba prekybos atstovas neatsako už žalą, kuri buvo patirta dėl naudojimo ne pagal paskirtį arba netinkamo naudojimo.

### **Nurodymas dėl duomenų apsaugos**

Prieš pradėdami naudoti „Secacam“, pasidomėkite atitinkamomis duomenų apsaugos taisyklėmis savo šalyje. Daugiau informacijos apie duomenų apsaugą ir asmens duomenų tvarkymą galite rasti atsiuntimo centre: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)  
Be to, galioja ZEISS duomenų apsaugos nurodymai: [www.zeiss.com/data-protection](http://www.zeiss.com/data-protection)

### **Teisinė ir reglamentavimo informacija**

„Carl Zeiss AG“ pareiškia, kad „Secacam“ 5 ir „Secacam“ 7 tipo radijo įrenginiai atitinka Direktyvos 2014/53/ES ir Direktyvos 2011/65/ES reikalavimus. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą rasite šiuo adresu internete: [www.zeiss.com/cop/conformity](http://www.zeiss.com/cop/conformity)

Informaciją apie naudojamų radijo technologijų dažnių diapazonus ir didžiausią perdavimo galią šiame dažnių diapazone rasite 78 psl. (anglų kalba).

### **Baterijų šalinimas**

Naudotas baterijas tvarkykite laikydamiesi baterijų gamintojo nurodymų. Atiduokite juose tik išseiktas baterijas. Baterijos dažniausiai išsikrauna, kai su jomis valdomas įrenginys išsijungia, praneša „Baterija tuščia“ arba ilgiau nenaudota baterija veikia nebetinkamai.



Perbraukto šiukšlių konteinerio simbolis ant baterijų ar akumuliatorių reiškia, kad pasibaigus tarnavimo laikui jų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

Jei baterijose yra gyvsidabrio (Hg), kadmio (Cd) arba švino (Pb), po perbrauktos šiukšlių dėžės simboliu rasite atitinkamą cheminį simbolį. Jūs teisiškai privalote išseiktas baterijas ir panaudotus akumuliatorius atiduoti perdirbti. Tai galite padaryti nemokamai mažmeninės prekybos centre arba kitame šalia jūsų esančiame surinkimo punkte. Tinkamų surinkimo punktų adresus galite gauti iš savo miesto savivaldybės. Baterijose ir akumuliatoriuose gali būti medžiagų, kurios kenkia aplinkai ir žmonių sveikatai. Ypatingo atsargumo reikia dėl ypatingo pavojaus, susijusios su ličio turinčių baterijų tvarkymu. Atskirai surenkant ir perdirbant senas baterijas ir akumuliatorius išvengiama neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai.

### **Informacija naudotojui dėl (privačių ūkių) elektros ir elektronikos prietaisų šalinimo**



Šis ant gaminių ir (arba) susijusiuose dokumentuose pavaizduotas ženklas reiškia, kad panaudotų elektros ir elektronikos gaminių negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Siekiant tinkamai tvarkyti, panaudoti antriniu būdu ir perdirbti, šiuos gaminius reikia atiduoti atitinkamuose surinkimo punktuose, kuriuose jie nemokamai priimami.

Kai kuriose šalyse šiuos gaminius taip pat galima atiduoti vietiniams mažmeninės prekybos atstovams perkant naujus atitinkamus gaminius. Tinkamai utilizuojant šį gaminį saugoma aplinka ir užtikrinama, kad bus išvengta galimų neigiamų padarinių žmogui ir aplinkai, kilusių dėl netinkamo atliekų tvarkymo. Išsamesnės informacijos apie artimiausius surinkimo punktus gali pateikti jūsų vietos valdžios institucija. Remiantis šalies teisės aktais, už netinkamą tokių atliekų utilizavimą gali būti taikomos baudos.

Atkreipkite dėmesį, kad prieš šalindami prietaisą patys privalote ištrinti asmens duomenis.

## **Verslo klientams Lietuvoje**

Jums, kaip verslo klientui, ZEISS siūlo galimybę atgal priimti senus ZEISS pagamintus prietaisus. Prietaisus galima gražinti nemokamai, nebent buvo susitarta kitaip. Prieš gražindami seną prietaisą susisieki su atsakinga pardavimo bendrove, kad būtų organizuotas gražinimas. Kontaktinę informaciją rasite savo užsakymo patvirtinimo dokumentuose.

## **Informacija Europos Sąjungos verslo klientams**

Norėdami utilizuoti elektros ar elektronikos prietaisą susisieki su savo prekybos atstovu ar tiekėju. Jis suteiks jums daugiau informacijos.

## **Informacija apie šalinimą kitose šalyse, esančiose už Europos Sąjungos teritorijos ribų**

Norėdami utilizuoti šį gaminį susisieki su savo vietos valdžios institucija arba prekybos atstovu ir pasiteiraukite, kokios yra utilizavimo galimybės.

## **LV DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI UN REGLAMENTĒJOŠĀ INFORMĀCIJA**

L

### **Lietošanas drošības norādījumi**

- Ierīcei ir augsta radiosakaru jauda, tāpēc to drīkst ilgstoši lietot tikai vismaz 20 cm attālumā no ķermeņa.
- Izmantojiet tikai to antenu, kas piegādāta kopā ar šo izstrādājumu.
- Tehniskajos datos norādītās aizsardzības klases tiek nodrošinātas tikai tad, ja visi gumijas pārsegi ir cieši aizvērti. Ja kameras pieejamajā daļā iekļuvuši svešķermeņi vai šķidrums, izslēdziet kameru, izņemiet baterijas un ļaujiet ierīcei pilnībā izžūt.
- Raugieties, lai LCD monitors netiktu pakļauts triecieniem vai punktveida spiedienam. Pretējā gadījumā monitora stikls var tikt bojāts vai no iekšpuses var izplūst šķidrums. Ja šķidrums nonāk uz ādas, tas uzreiz jānoskalo ar tīru ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, uzreiz izskalojiet acis ar lielu daudzumu ūdens un nekavējoties sazinieties ar ārstu.

### **Norīšanas risks**

- Nekad nedodiet ierīci maziem bērniem. Nepareizas lietošanas laikā var atdalīties sīkas detaļas, kuras iespējams norīt.

### **Drošības norādījumi par izmantotajām baterijām vai akumulatoriem (akumulatori)**

- Baterijas nedrīkst mest ugunī, savienot īsslēgumā, pilnībā izlādēt, deformēt vai izjaukt. Pastāv aizdegšanās un eksplozijas bīstamība.
- Izmantojiet tikai tipa LR6 (AA) 1,5 V vai NiMH akumulatorus ar tādu pašu

specifikāciju. Nedrīkst izmantot nekādu citu tipu akumulatorus, citādi ierīce var tikt bojāta.

- Ja kamera ilgāku laiku netiks lietota, baterijas jāizņem.
- Glabājiet baterijas bērniem nepieejamā vietā.
- Baterijas nekad neuzglabājiet un nepārvadājiet tā, lai rastos risks, ka tās saskaras ar metāla priekšmetiem.
- Baterijām, kas ir iztencējušas, nekad nepieskarieties bez atbilstošas aizsardzības. Ja elektrolīts nonāk uz ādas, nomazgājiet šo vietu ar ūdeni un ziepēm. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, ka elektrolīts nonāk acīs. Ja elektrolīts iekļūst acīs, uzreiz izskalojiet acis ar lielu daudzumu ūdens un nekavējoties sazinieties ar ārstu.

### **Drošības norādījumi par barošanas bloku (nav iekļauts)**

- Lietojot izstrādājumu ārpus telpām, izmantojiet tikai tādu barošanas bloku, kuram ir piemērota aizsardzības klase.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai barošanas blokam vai kabelim nav redzamu bojājumu.
- Nelietojiet bojātas daļas un ievērojiet barošanas bloka drošības norādījumus.
- Barošanas blokam jāatbilst prasībām attiecībā uz ierobežotiem strāvas avotiem saskaņā ar standartu IEC 62368-1 (Q pielikums) vai ar standartu IEC 60950-1 (LPS, 2.5. nodaļa).

Papildu informāciju skatiet lietošanas instrukcijā un pievienotajā 13ajā lietošanas instrukcijā. Tās abas ir pieejamas arī mūsu tīmekļa vietnes lejupielāžu sadaļā:

[www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

Nepārtraukti atjaunināti drošības norādījumi un reglamentējošā informācija ir pieejama vietnē: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

### **Mērķim atbilstoša lietošana**

Ierīce paredzēta video un attēlu datu uzņemšanai, lai vērotu dzīvniekus un dabu. Ierīce ir paredzēta tikai privātai, nevis komerciālai lietošanai. Šī ierīce nav bērnu rotaļlieta. Lietojiet ierīci tikai tā, kā aprakstīts lietošanas instrukcijā. Ražotājs vai tirgotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies paredzētajam mērķim neatbilstošas vai nepareizas lietošanas rezultātā.

### **Norāde par datu aizsardzību**

Pirms Secacam ekspluatācijas sākšanas noskaidrojiet informāciju par būtiskajiem datu aizsardzības noteikumiem jūsu valstī. Mūsu norādes par datu aizsardzību un personas datu apstrādi skatiet mūsu lejupielāžu sadaļā: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

Papildus ir spēkā ZEISS norādes par datu aizsardzību: [www.zeiss.com/data-protection](http://www.zeiss.com/data-protection)

## Juridiskā un reglamentējošā informācija

Ar šo uzņēmums „Carl Zeiss AG” apliecina, ka radiosakaru iekārtu tipi Secacam 5 un Secacam 7 atbilst Direktīvai 2014/53/ES un Direktīvai 2011/65/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir skatāms šajā tīmekļa vietnē: [www.zeiss.com/cop/conformity](http://www.zeiss.com/cop/conformity)

Informāciju par izmantoto radiosakaru tehnoloģiju frekvenču diapazoniem un maksimālo raidīšanas jaudu šajā frekvenču diapazonā skatīt 78. lpp. (angļu valodā).

## Bateriju likvidēšana

Ar nolietotajām baterijām rīkojieties saskaņā ar bateriju ražotāja instrukcijām. Nododiet tikai izlādējušās baterijas. Baterijas parasti ir izlādējušās tad, ja ar tām darbinātā ierīce izslēdzas, tiek raidīts signāls „Baterija tukša” vai pēc ilgākas lietošanas ierīce vairs pietiekami labi nedarbojas.



Pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbols uz baterijām vai akumulatoriem norāda, ka tās pēc to kalpošanas laika beigām nedrīkst mest sadzīves atkritumos.

Ja baterijas satur dzīvsudrabu (Hg), kadmiju (Cd) vai svinu (Pb), zem pārsvītrotās atkritumu tvertnes simbola atrodams attiecīgais ķīmiskais simbols. Jums kā lietotājam ir obligāts pienākums nolietotās baterijas un akumulatorus nodot atpakaļ. To var veikt bez maksas tirdzniecības uzņēmumā vai citā tuvākajā savākšanas vietā. Attiecīgo savākšanas vietu adreses vaicāriet pilsētas vai komunālajai pārvaldei.

Baterijas un akumulatori var saturēt vielas, kas ir kaitīgas videi un veselībai. Īpaša piesardzība jāievēro darbā ar litiju saturošām baterijām. Nododot baterijas un akumulatorus šķiroto atkritumu utilizācijai, tiek novērsta negatīvā ietekme uz vidi un veselību.

## Informācija lietotājiem (privātajām māsaimniecībām) par atbrīvošanos no elektriskajām un elektroniskajām iekārtām



Šis simbols uz izstrādājumiem un/vai saistītajiem dokumentiem nozīmē, ka nolietotus elektriskos un elektroniskos izstrādājumus nedrīkst jaukt ar parastiem sadzīves atkritumiem. Lai šos izstrādājumus pareizi apstrādātu, reģenerētu un otrreiz pārstrādātu, nogādājiēt tos attiecīgajos savākšanas punktos, kur tos pieņem bez maksas.

Dažās valstīs šos izstrādājumus var nodot arī komersantam, no kura iegādājāties jaunu atbilstīgu izstrādājumu. Pareizi utilizējot šo izstrādājumu, jūs palīdzat saudzēt vidi un nepieļaut tādu iespējamo kaitīgo ietekmi uz cilvēkiem un apkārtējo vidi, ko var izraisīt nepareiza rīkošanās ar atkritumiem. Precīzu informāciju par tuvāko nodošanas punktu vaicājiēt savas pašvaldības pārvaldē. Saskaņā ar valsts likumdošanu par nepareizu šāda veida atkritumu utilizēšanu var tikt uzlikts naudas sods.

Lūdzam ņemt vērā, ka tikai jūs esat atbildīgs par personas datu dzēšanu pirms ierīces utilizēšanas.

### **Komercklientiem Vācijā**

ZEISS piedāvā komercklientiem paredzētu iespēju pieņemt nolietotās ierīces, ko ražojis uzņēmums ZEISS. Atpakaļpieņemšana ir bez maksas, izņemot gadījumus, ja pastāv citāda noruna. Lai noorganizētu atpakaļpieņemšanu, pirms vecās ierīces nosūtīšanas atpakaļ sazinieties ar attiecīgo pārdošanas organizāciju. Kontaktinformācija ir norādīta jūsu pasūtījuma apstiprinājumā.

### **Komercklientiem Eiropas Savienībā**

Ja vēlaties utilizēt elektriskās un elektroniskās iekārtas, sazinieties ar savu pārdevēju vai piegādātāju. Tas jums sniegs papildu informāciju.

### **Informācija par utilizāciju citās valstīs ārpus Eiropas Savienības**

Lai utilizētu šo izstrādājumu, sazinieties ar pašvaldību vai pārdevēju un jautājiet par likvidēšanas iespējām.

## **NO SIKKERHETSANVISNINGER OG INFORMASJON OM FORSKRIFTER**

### **Sikkerhetsanvisninger angående håndtering**

- Dette apparatet har en kraftig radioeffekt og skal derfor bare brukes permanent med en minsteavstand på 20 cm til kroppen.
- Ikke bruk andre antenner enn den som ble levert med produktet.
- Kapslingsgradene angitt i de tekniske dataene oppnås bare når alle gummideksler sitter godt på. Hvis fremmedlegemer eller væsker har trengt inn i den tilgjengelige delen av kameraet, må du slå det av, ta ut batteriet, og la det tørke helt.
- Pass på at LCD-skjermen ikke utsettes for støt eller punktvis trykk. Ellers kan glasset på skjermen bli skadet, eller væsken inni renne ut. Hvis væsken kommer i kontakt med huden må den omgående skylles med rent vann. Dersom væsken kommer i kontakt med øynene, må du skylle øynene omgående med rikelig rent vann, og straks kontakte en lege.

### **Fare for svelging**

- Ikke la små barn leke med apparatet. Ved feil håndtering kan smådeler løsne og svelges.

### **Sikkerhetsanvisninger om de brukte batteriene eller oppladbare batteriene**

- Batterier skal ikke kastes i åpen ild, kortsluttes, dyputlades, deformeres eller tas fra hverandre. Brann- og eksplosjonsfare.



- Bruk utelukkende batterier av typen LR6 (AA) 1,5 V eller oppladbare NiMH-batterier med samme spesifikasjon. Ikke bruk andre typer oppladbare batterier, fordi det kan skade apparatet.
- Ta ut batteriene hvis du ikke skal bruke kameraet en lengre stund.
- Oppbevar batteriene utilgjengelig for barn.
- Oppbevar eller transporter aldri batteriene på en måte der det er fare for at de kan komme i kontakt med metallgjenstander.
- Ta aldri på batterier som har lekket uten tilsvarende beskyttelse. Ved kontakt mellom batterisyre og hud, må du vaske det berørte stedet med mye vann og såpe. Unngå øyekontakt med batterisyren for enhver pris. Dersom det skulle oppstå kontakt mellom øyner og batterisyre, må du straks skylle øynene med mye vann og kontakte lege umiddelbart.

### **Sikkerhetsanvisninger nettdapter (følger ikke med)**

- Bruk en nettdapter med egnet kapslingsgrad hvis du bruker produktet utendørs.
- Sjekk at nettdapteren og kablen ikke er skadet før du bruker dem.
- Ikke bruk defekte deler, og følg sikkerhetsanvisningene for nettdapteren.
- Nettdapteren må oppfylle kravene for begrensede strømkilder iht. IEC 62368-1 (vedlegg Q) eller IEC 60950-1 (LPS, kapittel 2.5).

Du kan finne mer informasjon i bruksanvisningen og den medfølgende hurtigveiledningen. Du kan laste ned begge fra nedlastingssenteret på nettsiden vår: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

Du finner alltid oppdaterte sikkerhetsanvisninger og informasjon om forskrifter på: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

### **Tiltenkt bruk**

Apparatet brukes til opptak av video- og billedata for dyr- og naturobservasjoner. Apparatet er tiltenkt for privat, ikke-kommersiell bruk. Apparatet er ikke et leketøy. Bruk apparatet bare som beskrevet i bruksanvisningen. Produsenten eller forhandleren tar ikke ansvar for skader som skyldes ikke-tiltenkt eller feil bruk.

### **Personvernerklæring**

Les deg opp om de relevante personvernregler i landet ditt før du tar i bruk Secacam. Du finner informasjon om personvern og behandling av personopplysninger i vårt nedlastingssenter: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

For øvrig gjelder personvernmerknadene til ZEISS: [www.zeiss.com/data-protection](http://www.zeiss.com/data-protection)

### **Informasjon om lover og regler**

Carl Zeiss AG erklærer med dette at radioutstyrstypen Secacam 5 og Secacam 7 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU og direktiv 2011/65/EU. Du finner

den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen på følgende nettadresse:  
[www.zeiss.de/cop/conformity](http://www.zeiss.de/cop/conformity)

Se side 78 for spesifikasjoner om frekvensområdet til den brukte radioteknologien og maksimal sendeeffekt i dette frekvensområdet (på engelsk).

### Kassering av batterier

Håndter brukte batterier i henhold til batteriproduzentens instruksjoner. Kast bare batterier som er utladet. Batterier er som regel utladet når apparatet de driver slår seg av, «Tomt batteri» blir signalisert, eller det ikke lenger fungerer feilfritt etter lengre bruk.



Symbolet med en søppelbøtte som er krysset ut på engangsbatterier eller oppladbare batterier betyr at de ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall når de kasseres.

Dersom batteriene inneholder kvikksølv (Hg), kadmium (Cd) eller bly (Pb), finner du det respektive kjemiske symbolet under symbolet med søppelbøtten som er krysset ut. Det er lovpålagt å kaste gamle engang- og oppladbare batterier i henhold til gjeldende forskrifter. Du kan returnere dem gratis i butikker eller hos andre returpunkt i nærheten. Adresser for relevante returpunkt finner får du hos lokale myndigheter.

Engangs- og oppladbare batterier kan inneholde stoffer som er miljø- og helseskadelige. Vær spesielt forsiktig når du håndterer batterier som inneholder litium. Separat innsamling og gjenbruk av gamle engangs- og oppladbare batterier gjøres for å skåne miljøet og helsen.

### Brukerinformasjon angående kassering av elektriske og elektroniske apparater (private husholdninger)



Dette symbolet på produktene og/eller tilhørende dokumenter betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må kastes i vanlig husholdningsavfall. Disse produktene leveres gratis til egnede returpunkter for riktig behandling, gjenvinning og resirkulering.

I enkelte land kan du levere disse produktene til din lokale forhandler når du kjøper et nytt produkt. Korrekt avfallshåndtering av dette produktet vil bidra til å beskytte miljøet og forhindre potensielle negative effekter på mennesker og miljøet som kan oppstå ved feil avfallshåndtering. Du kan få informasjon om nærmeste returpunkt fra de lokale myndighetene. I samsvar med gjeldende lokal lovgivning kan man bli bøtelagt for feil kassering av denne typen avfall.

Det er ditt ansvar å slette personopplysninger før du kasserer apparatet.

### For bedriftskunder i Tyskland

ZEISS tilbyr deg som kommersiell bruker muligheten til å sende tilbake kasserte

apparater som ble produsert av ZEISS. Retur er gratis hvis ikke annet er avtalt. Kontakt den ansvarlige forhandleren før du sender det kasserte apparatet tilbake, for å organisere retursendingen. Du finner kontaktopplysningene på ordrebekreftelsen.

### **For bedriftskunder i EU**

Ta kontakt med forhandleren eller leverandøren når du vil kassere elektriske eller elektroniske apparater. De kan gi deg mer informasjon.

### **Informasjon om kassering i andre land utenfor EU**

Ta kontakt med de lokale myndighetene eller forhandleren hvis du vil kassere dette produktet. Spør hvordan du får kassert det.

## **PL WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA ORAZ INFORMACJE PRAWNE**

**P**

### **Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas użytkowania**

- To urządzenie ma dużą moc transmisji, w związku z czym może być używane w sposób ciągły wyłącznie w minimalnej odległości 20 cm od ciała.
- Nie używać anteny innej niż dostarczonej z produktem.
- Przytoczone w danych technicznych stopnie ochrony są zachowane tylko wtedy, gdy wszystkie gumowe osłony są szczelnie zamknięte. W przypadku dostania się ciała obcego lub płynu do dostępnej części kamery należy wyłączyć kamerę, wyjąć baterie i pozostawić urządzenie do całkowitego wyschnięcia.
- Należy chronić wyświetlacz LCD przed uderzeniami lub naciskami punktowymi. W przeciwnym razie może dojść do pęknięcia szkła wyświetlacza lub do wycieku cieczy znajdującej się wewnątrz. Jeśli ciecz ta wejdzie w kontakt ze skórą, należy ją niezwłocznie zmyć czystą wodą. Jeśli ciecz dostanie się do oczu, należy niezwłocznie przemyć je dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem.

### **Niebezpieczeństwo połknięcia**

- Nie dawać urządzenia małym dzieciom do zabawy. Nieodpowiednie obchodzenie się z urządzeniem może spowodować odłączenie się małych elementów, którymi można się zadławić.

### **Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa – baterie lub akumulatorki**

- Baterii nie wolno wrzucać do ognia, zwierać, głęboko rozładowywać, odkształcać ani rozmontowywać. Grozi to pożarem i wybuchem.
- Należy używać wyłącznie baterii LR6 (AA) 1,5 V lub akumulatorów NiMH o tej samej specyfikacji. Nie wolno używać innych typów akumulatorów – w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia.
- Jeśli kamera nie będzie używana przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie.

- Baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Nigdy nie przechowywać ani nie transportować baterii w sposób, który może stwarzać ryzyko zetknięcia się ich z metalowymi przedmiotami.
- Nigdy nie dotykać baterii, z których wyciekła ciecz, bez odpowiednich środków ochronnych. Jeśli kwas z baterii wejdzie w kontakt ze skórą, należy przemyć dane miejsce dużą ilością wody z mydłem. Bezwzględnie unikać kontaktu oczu z kwasem z baterii. Jeśli kwas z baterii dostanie się do oczu, należy niezwłocznie przemyć je dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem.

### **Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa – zasilacz sieciowy (brak w zestawie)**

- Podczas używania produktu na zewnątrz pomieszczeń należy stosować zasilacz sieciowy o odpowiednim stopniu ochrony.
- Przed użyciem należy skontrolować zasilacz sieciowy i przewód pod kątem widocznych uszkodzeń.
- Nie używać uszkodzonych elementów i przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa dotyczących zasilacza sieciowego.
- Zasilacz sieciowy musi spełniać wymagania w odniesieniu do ograniczonych źródeł zasilania wg normy IEC 62368-1 (załącznik Q) oraz IEC 60950-1 (LPS, rozdział 2.5).

Więcej informacji znajduje się instrukcji obsługi oraz w dołączonej do zestawu skróconej instrukcji obsługi. Obydwa dokumenty są dostępne w centrum pobierania na naszej stronie internetowej pod adresem [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)  
Aktualizowane na bieżąco wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz informacje prawne można znaleźć na stronie [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

### **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Urządzenie służy do rejestracji filmów i obrazów podczas obserwacji zwierząt i przyrody. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego – nie komercyjnego. Urządzenie nie jest zabawką. Z urządzenia korzystać wyłącznie w sposób opisany w instrukcji obsługi. Producent ani sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za szkody powstałe na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwego użytkowania.

### **Polityka prywatności**

Przed pierwszym uruchomieniem kamery Secacam należy zapoznać się z odpowiednimi przepisami dotyczącymi ochrony danych osobowych obowiązującymi w danym kraju. Informacje dotyczące naszej polityki prywatności oraz przetwarzania danych osobowych są dostępne w naszym centrum pobierania pod adresem: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)  
Ponadto obowiązują następujące zasady ochrony danych osobowych ZEISS: [www.zeiss.com/data-protection](http://www.zeiss.com/data-protection)

## Informacje dotyczące przepisów prawnych i regulacji

Niniejszym przedsiębiorstwo Carl Zeiss AG oświadcza, że typy urządzeń radiowych Secacam 5 oraz Secacam 7 są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE oraz dyrektywą 2011/65/UE. Pełny tekst Deklaracji zgodności UE udostępniono pod adresem: [www.zeiss.com/cop/conformity](http://www.zeiss.com/cop/conformity)

Na stronie 78 znajdują się informacje dotyczące zakresów częstotliwości zastosowanych technologii radiowych oraz maksymalnej mocy nadawania w tym zakresie częstotliwości (w języku angielskim).

## Utylizacja baterii

Ze zużytymi bateriami należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta baterii. Należy oddawać tylko baterie rozładowane. Baterie uznaje się z reguły za rozładowane, jeżeli urządzenie nimi zasilane wyłącza się, wyświetla wskazanie „Rozładowane baterie” lub po dłuższym użytkowaniu zaczynają występować zakłócenia podczas jego działania.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci na bateriach lub akumulatorkach oznacza, że po zakończeniu ich eksploatacji nie wolno ich wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego.

O ile baterie zawierają rtęć (Hg), kadm (Cd) lub ołów (Pb), odpowiedni symbol chemiczny znajduje się pod symbolem przekreślonego kosza na śmieci. Konsumenci są zobowiązani przepisami prawa do oddawania zużytych baterii i akumulatorów. Można to zrobić bez ponoszenia żadnych kosztów w sklepie detalicznym lub w innym punkcie zbiorczym w okolicy. Adresy odpowiednich punktów zbiorczych można uzyskać w urzędach lokalnej administracji. Baterie i akumulatory mogą zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzi. Należy zachować dużą ostrożność ze względu na szczególne zagrożenia związane z obchodzeniem się z bateriami zawierającymi lit. Selektywna zbiórka i recykling zużytych baterii i akumulatorów ma na celu uniknięcie negatywnego wpływu na środowisko i zdrowie ludzi.

## Informacje dla użytkowników dotyczące utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych (prywatne gospodarstwa domowe)



Takie oznakowanie na produktach i/lub dołączonej dokumentacji oznacza, że zużytych produktów elektrycznych lub elektronicznych nie należy usuwać razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Takie produkty należy oddawać do odpowiednich punktów zbiorczych, gdzie zostaną należycie potraktowane i przekazane do utylizacji oraz recyklingu. Punkty te nie pobierają opłat z tytułu przyjmowania takich produktów.

W niektórych krajach zapewniona jest także możliwość oddawania takich produktów w ramach zakupu stosownego nowego produktu u swojego miejscowego sprzedawcy detalicznego. Należyte usuwanie takich produktów ogranicza zanieczyszczanie

środowiska naturalnego i zapobiega ewentualnym szkodliwym wpływom na ludzi i ich środowisko, mogącym powstać wskutek niewłaściwego postępowania z odpadami. Dokładne informacje na temat najbliższego punktu zbiorczego są dostępne w urzędach lokalnej administracji. Nienależyta utylizacja tego typu odpadów podlega karze grzywny stosownie do przepisów prawa obowiązujących w danym kraju. Należy pamiętać, że za usunięcie danych osobowych przed utylizacją urządzenia odpowiada użytkownik.

### **Informacja dla klientów komercyjnych z obszaru Niemiec**

Przedsiębiorstwo ZEISS oferuje użytkownikom komercyjnym możliwość odbioru zużytych urządzeń wyprodukowanych przez ZEISS. Odbiór jest bezpłatny, chyba że uzgodniono inaczej. Przed zwrotem zużytego urządzenia prosimy o kontakt z odpowiedzialną za kontakt z Państwem organizacją sprzedaży w celu zorganizowania zwrotu. Dane kontaktowe można znaleźć na potwierdzeniu swojego zamówienia.

### **Informacja dla klientów komercyjnych w Unii Europejskiej**

W celu utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych należy skontaktować się ze sprzedawcą lub dostawcą. Dysponuje on dokładniejszymi informacjami w tym zakresie.

### **Informacje dotyczące utylizacji w krajach poza Unią Europejską**

W celu utylizacji produktu lub zasięgnięcia informacji na temat możliwości utylizacji produktu należy skontaktować się z właściwym urzędem lokalnej administracji lub ze swoim sprzedawcą.

## **PT INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E INFORMAÇÕES REGULAMENTARES**

### **Instruções de segurança relativas ao manuseamento**

- Este câmara tem uma elevada potência de transmissão radioelétrica e, como tal, o seu funcionamento contínuo só é permitido a uma distância mínima do corpo de 20 cm.
- Não utilizar nenhuma outra antena para além da fornecida com a câmara.
- Os tipos de proteção indicados nos dados técnicos só são alcançados se todas as tampas de borracha estiverem bem fechadas. Em caso de penetração de corpos estranhos ou de líquidos na parte acessível da câmara, desligar a câmara, retirar as baterias e deixá-la secar completamente.
- Certificar-se de que o monitor LCD não é exposto a embates ou pressão pontual. Caso contrário, o vidro do monitor pode ficar danificado ou o líquido do interior pode vazar. Em caso de contacto do líquido com a pele, enxaguar imediatamente a área afetada com água limpa. Em caso de contacto do líquido com os olhos, enxaguar imediatamente os olhos com água abundante e consultar um médico, sem demora.

## **Perigo de ingestão**

- Não colocar a câmara nas mãos de crianças pequenas. Em caso de uso indevido, existe o risco de se soltarem peças pequenas, as quais podem ser engolidas.

## **Instruções de segurança relativamente a pilhas ou baterias (acumuladores) usadas**

- As pilhas não devem ser atiradas ao fogo, ligadas em curto-circuito, completamente descarregadas, deformadas ou desmontadas. Existe risco de incêndio e de explosão.
- Utilizar exclusivamente pilhas do tipo LR6 (AA) de 1,5 V ou baterias NiMH com a mesma especificação. Não é permitido utilizar outros tipos de baterias, uma vez que podem danificar a câmara.
- Se a câmara não for usada durante um longo período de tempo, é recomendável retirar as pilhas.
- Guardar as pilhas fora do alcance das crianças.
- Nunca armazenar nem transportar as pilhas de forma que possa existir o risco de entrarem em contacto com objetos metálicos.
- Nunca tocar em pilhas vazadas sem usar o devido equipamento de proteção. Em caso de contacto do ácido da pilha com a pele, lavar a área afetada com água abundante e sabão. Evitar impreterivelmente que o ácido da pilha entre em contacto com os olhos. Se, ainda assim, ocorrer um contacto do ácido da pilha com os olhos, enxaguar imediatamente os olhos com água abundante e consultar um médico, sem demora.

## **Instruções de segurança relativamente à fonte de alimentação (não incluída)**

- Utilizar uma fonte de alimentação que possua os tipos de proteção adequados para uma utilização da câmara no exterior.
- Antes da utilização, verificar se a fonte de alimentação e o cabo apresentam danos visíveis.
- Não utilizar peças com defeito e respeitar as instruções de segurança da fonte de alimentação.
- A fonte de alimentação tem de cumprir os requisitos para fontes de energia limitadas, em conformidade com a norma IEC 62368-1 (Anexo Q) ou a norma IEC 60950-1 (LPS, capítulo 2.5).

Para mais informações, consultar as instruções de utilização e o guia rápido fornecido. Ambos estão disponíveis no Centro de Downloads do nosso website: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads).

As instruções de segurança e informações regulamentares, em atualização permanente, estão disponíveis em: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads).

## Utilização prevista

A câmara destina-se à captação de dados de vídeo e de imagem para a observação de animais e da natureza. A câmara destina-se a uso privado e não comercial. A câmara não é um brinquedo. Utilizar a câmara apenas conforme descrito nas instruções de utilização. O fabricante ou o comerciante não se responsabilizam por quaisquer danos resultantes de uma utilização incorreta ou não conforme com a utilização prevista.

## Aviso sobre proteção de dados

Antes de colocar a Secacam em funcionamento, deve informar-se sobre as disposições relevantes em matéria de proteção de dados no seu país. Poderá encontrar a nossa política de privacidade e tratamento de dados pessoais no nosso Centro de Downloads em: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads).

Além disso, aplicam-se os seguintes avisos sobre proteção de dados da ZEISS: [www.zeiss.com/data-protection](http://www.zeiss.com/data-protection)

## Informações legais e regulamentares

A Carl Zeiss AG declara pela presente que os tipos de equipamento de rádio Secacam 5 e Secacam 7 estão em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE e a Diretiva 2011/65/UE. O texto integral da declaração UE de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: [www.zeiss.com/cop/conformity](http://www.zeiss.com/cop/conformity)

Para informações (em língua inglesa) sobre as gamas de frequências das tecnologias de radiocomunicações utilizadas e sobre a potência de transmissão máxima nesta gama de frequências, consultar a página 78.

## Eliminação de pilhas e baterias

As pilhas usadas devem ser tratadas de acordo com as instruções do fabricante. Apenas devem ser entregues pilhas descarregadas. Por norma, as pilhas estão descarregadas quando o aparelho alimentado com as mesmas se desliga, indica "pilha gasta" ou deixa de funcionar corretamente após um uso prolongado.



O símbolo do contentor do lixo com rodas barrado com uma cruz aposto nas pilhas ou baterias indica que, no final da sua vida útil, estas não podem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico.

Se as pilhas contiverem mercúrio (Hg), cádmio (Cd) ou chumbo (Pb), os respetivos símbolos químicos são indicados por baixo do símbolo do contentor do lixo com rodas barrado com uma cruz. É obrigatório por lei devolver as pilhas e baterias usadas. A devolução gratuita é possível nos estabelecimentos comerciais ou noutra centro de recolha da área de residência, cujos endereços podem ser obtidos na câmara municipal ou na junta de freguesia.



As pilhas e baterias podem conter substâncias nocivas para o ambiente e a saúde humana. As baterias com lítio requerem especial cuidado devido aos riscos especiais associados ao seu manuseamento. A recolha seletiva e a valorização de pilhas e baterias usadas permite evitar impactos negativos no ambiente e na saúde humana.

### **Informações destinadas aos utilizadores sobre a eliminação de equipamentos elétricos e eletrónicos (para uso doméstico)**



Este símbolo apostado nos produtos e/ou nos documentos que os acompanham significa que os produtos elétricos e eletrónicos usados não podem ser misturados com o lixo doméstico comum. Para que possam receber um tratamento adequado, ser recuperados e reciclados, estes produtos devem ser entregues nos respetivos centros de recolha onde são retomados gratuitamente.

Em alguns países, também poderá existir a possibilidade de entregar estes produtos ao revendedor local na compra de um produto novo. A eliminação correta deste produto visa proteger o meio ambiente e prevenir eventuais efeitos prejudiciais para a vida humana e o ambiente que podem resultar de um tratamento inadequado dos resíduos. Para obter informações mais detalhadas sobre o centro de recolha mais próximo, contacte a sua junta de freguesia. Em conformidade com a legislação nacional em vigor, poderá incorrer no pagamento de uma multa em caso de eliminação incorreta deste tipo de resíduos.

Tenha atenção que é da sua exclusiva responsabilidade eliminar dados pessoais antes de descartar o aparelho.

### **Para clientes empresariais na Alemanha**

A ZEISS oferece-lhe, enquanto utilizador profissional, a possibilidade de retoma dos aparelhos antigos da marca. A retoma é gratuita, salvo acordo em contrário. Antes de devolver o aparelho antigo, deve entrar em contacto com a empresa responsável pela distribuição, a fim de organizar a retoma. Os dados de contacto encontram-se na confirmação da sua encomenda.

### **Para clientes empresariais na União Europeia**

Caso pretenda eliminar equipamentos elétricos e eletrónicos, entre em contacto com o seu vendedor ou fornecedor, que poderá prestar-lhe informações adicionais.

### **Informações sobre a eliminação noutros países fora da União Europeia**

Caso pretenda eliminar este produto, entre em contacto com a sua junta de freguesia ou o seu revendedor para se informar sobre as opções de eliminação.

## RO INDICAȚII DE SIGURANȚĂ ȘI INFORMAȚII CU PRIVIRE LA REGLEMENTĂRI

### Indicații de siguranță privind manevrarea

- Aparatul are o putere de emisie mare și, din acest motiv, se poate utiliza de manieră continuă numai la o distanță minimă de 20 cm față de corp.
- Nu utilizați altă antenă în afară de cea livrată împreună cu produsul.
- Gradele de protecție indicate în datele tehnice sunt garantate numai dacă toate capacele din cauciuc sunt bine închise. Dacă au pătruns corpuri străine sau lichide în partea accesibilă a camerei, opriți camera, scoateți bateriile și lăsați aparatul să se usuce complet.
- Asigurați-vă că monitorul LCD nu este expus la șocuri sau presiune punctuală. În caz contrar, sticla monitorului se poate deteriora sau se poate scurge lichid din interior. Dacă ajunge lichid pe piele, acesta trebuie clătit imediat cu apă curată. Dacă lichidul ajunge în ochi, spălați imediat ochii cu multă apă și contactați imediat medicul.

### Pericol de ingerare

- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor. În cazul unei manevrări greșite se pot desprinde piese mici care pot fi înghițite.

### Indicații de siguranță privind bateriile sau acumulatorii utilizați

- Aruncarea în foc, scurtcircuitarea, descărcarea profundă, deformarea sau dezasamblarea bateriilor este interzisă. Există pericol de incendiu și explozie.
- Utilizați numai baterii de tipul LR6 (AA) 1,5 V sau acumulatori NiMH cu aceeași specificație. Utilizarea de acumulatori de orice alt tip este interzisă, întrucât altminteri sunt posibile deteriorări ale aparatului.
- În cazul în care camera nu se utilizează un timp mai îndelungat, bateriile trebuie scoase.
- Nu păstrați bateriile la îndemâna copiilor.
- Nu depozitați sau transportați bateriile niciodată așa încât să existe pericolul ca acestea să vină în contact cu obiecte de metal.
- Nu atingeți niciodată baterii care s-au scurs, fără a purta echipament de protecție corespunzător. La contactul acidului de baterie cu pielea, spălați locul respectiv cu multă apă și săpun. Evitați neapărat contactul ochilor cu acidul de baterie. Dacă totuși acidul de baterie a ajuns în contact cu ochii, spălați imediat ochii cu multă apă și contactați imediat medicul.

### Instrucțiuni de siguranță sursă de alimentare (nu se livrează împreună cu produsul)

- Dacă utilizați produsul în aer liber, utilizați o sursă de alimentare care dispune de tipurile de protecție adecvate.

- Înainte de utilizare, verificați blocul de alimentare și cablul, pentru a depista eventualele deteriorări vizibile.
- Nu utilizați piese defecte și respectați indicațiile de siguranță ale sursei dvs. de alimentare.
- Sursa de alimentare trebuie să îndeplinească cerințele pentru surse de curent limitate conform IEC 62368-1 (Anexa Q) sau IEC 60950-1 (LPS, Capitolul 2.5).

Mai multe informații găsiți în manualul de utilizare și în QuickGuide-ul livrat împreună cu produsul. Ambele sunt disponibile pe pagina noastră de Internet, în Download-Center: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

Indicațiile de siguranță și informațiile actualizate cu privire la reglementări pot fi găsite la: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

### **Utilizarea conformă cu destinația**

Aparatul este conceput pentru captarea de date video și de imagini, pentru observarea animalelor și a naturii. Aparatul este prevăzut pentru uz privat, nu comercial. Aparatul nu este o jucărie. Utilizați aparatul numai conform descrierii din manualul de utilizare. Producătorul sau distribuitorul nu își asumă răspunderea pentru daunele care decurg din utilizarea neconformă sau necorespunzătoare.

### **Notă cu privire la protecția datelor**

Înainte de a pune în funcțiune aparatul Secacam, vă rugăm să vă informați în legătură cu dispozițiile naționale privitoare la protecția datelor, care sunt relevante pentru dvs.

Indicațiile noastre cu privire la protecția datelor și la prelucrarea datelor cu caracter personal pot fi consultate în Download-Center: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

În plus, sunt valabile Indicațiile ZEISS privind protecția datelor:

[www.zeiss.com/data-protection](http://www.zeiss.com/data-protection)

### **Informații juridice și cu privire la reglementări**

Prin prezenta, Carl Zeiss AG declară că echipamentele hertziene Secacam 5 și Secacam 7 corespund Directivei 2014/53/UE și Directivei 2011/65/UE. Textul complet al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de Internet: [www.zeiss.com/cop/conformity](http://www.zeiss.com/cop/conformity)

Vezi pagina 78 pentru date privind intervalele de frecvență ale tehnologiilor radio utilizate și a puterii de emisie maxime în aceste intervale de frecvență (text în limba engleză).

### **Eliminarea bateriilor**

Tratați bateriile uzate conform instrucțiunilor producătorului bateriilor. Predați numai baterii descărcate. Bateriile sunt de regulă descărcate atunci când aparatul care

funcționează cu acestea se oprește, semnalează „Baterie descărcată” sau nu mai funcționează ireversibil după o utilizare mai îndelungată.



Simbolul pubelei barate de pe baterii și acumulatori semnalează că acestea nu se aruncă în gunoiul menajer la sfârșitul duratei lor de viață.

Dacă bateriile conțin mercur (Hg), cadmiu (Cd) sau plumb (Pb), găsiți simbolul chimic respectiv sub simbolul pubelei barate. Aveți obligația legală de a returna toate bateriile și toți acumulatorii uzați. Puteți face acest lucru gratuit în magazinele de specialitate sau la un alt punct de colectare din apropierea dvs. Adrese ale punctelor de colectare adecvate primiți de la administrația dvs. municipală sau comunală.

Bateriile și acumulatorii pot conține substanțe care sunt nocive pentru mediu și sănătatea umană. O atenție specială se recomandă din cauza riscurilor speciale la manevrarea bateriilor cu conținut de litiu. Prin colectarea și valorificarea separată a bateriilor și acumulatorilor vechi se urmărește evitarea consecințelor negative asupra mediului și sănătății umane.

### **Informații destinate utilizatorilor, cu privire la eliminarea aparatelor electrice și electronice (gospodării private)**



Acest simbol de pe produse și/sau documente însoțitoare semnalează interdicția de a amesteca produsele electrice și electronice uzate cu deșeuri menajere obișnuite. Pentru a fi tratate, recuperate și reciclate în mod corespunzător, duceți aceste produse la punctele de colectare corespunzătoare, unde nu se percep taxe pentru recepționarea produselor.

În anumite țări poate fi posibilă predarea acestor produse la distribuitorul dvs. local en-detail, cu ocazia cumpărării unui produs nou corespunzător. Eliminarea corectă a acestui produs contribuie la protecția mediului și împiedică posibile consecințe nocive asupra omului și mediului, care pot apărea ca urmare a gestionării necorespunzătoare a deșeurilor. Informații mai precise cu privire la punctul de colectare cel mai apropiat primiți de la administrația dvs. locală. În acord cu legislația națională, pentru eliminarea necorespunzătoare a acestui tip de deșeuri se pot percepe penalități. Vă rugăm să țineți cont de faptul că este responsabilitatea dvs. să ștergeți datele cu caracter personal înainte de eliminarea aparatului ca deșeu.

### **Pentru clienți comerciali din Germania**

În calitate de client de afaceri, vi se oferă posibilitatea de a restitui aparatele vechi produse de ZEISS. Recepționarea se realizează gratuit, dacă nu s-a stabilit alt mod. Vă rugăm să contactați unitatea de vânzări competentă înainte de restituirea aparatului vechi, pentru a organiza preluarea. Datele de contact sunt disponibile în cadrul confirmării comenzii dvs.

## **Pentru partenerii de afaceri din Uniunea Europeană**

Vă rugăm contactați distribuitorul sau furnizorul dacă doriți să eliminați ca deșeuri echipamente electrice și electronice. Acesta vă va pune la dispoziție informații suplimentare.

## **Informații referitoare la eliminare în țări din afara Uniunii Europene**

Vă rugăm să contactați administrația dvs. locală sau distribuitorul dacă doriți să eliminați, ca deșeu, acest produs și să întrebați care sunt posibilitățile de eliminare pe care le aveți la dispoziție.

## **SE SÄKERHETSANVISNINGAR OCH REGULATORISK INFORMATION**

S

### **Säkerhetsanvisningar för hantering**

- Denna apparat har en hög överföringseffekt och får därför endast användas kontinuerligt på ett avstånd av minst 20 cm från kroppen.
- Använd inte någon annan antenn än den som medföljer produkten.
- De skyddsklasser som anges i de tekniska uppgifterna nås endast när alla gummiskydd är ordentligt stängda. Om främmande föremål eller vätskor har kommit in i den åtkomliga delen av kameran ska du stänga av kameran, ta ur batterierna och låta apparaten torka helt och hållet.
- Var försiktig så att du inte utsätter LCD-skärmen för stötar eller punkttryckningar. Annars kan bildskärmens glas skadas eller så kan vätskan inuti läcka ut. Om det kommer vätska på huden måste den omedelbart tvättas bort med rent vatten. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen ska du omedelbart skölja ögonen med rikligt med vatten och kontakta läkare.

### **Risk för smådelar som kan sväljas**

- Låt aldrig små barn hantera den här apparaten. Vid felaktig användning kan det lossna smådelar som barn sedan kan svälja.

### **Säkerhetsanvisningar för använda batterier och ackumulatörer (uppladdningsbara batterier)**

- Batterier får inte kastas i eld, kortslutas, urladdas helt och hållet, deformeras eller demonteras. Det finns risk för brand och explosion.
- Använd endast LR6 (AA) 1,5 V-batterier eller uppladdningsbara NiMH-batterier med samma specifikation. Det är inte tillåtet att använda andra batterityper, eftersom det kan leda till att apparaten skadas.
- Batterierna bör tas ur om kameran inte ska användas under en längre tidsperiod.
- Förvara batterierna utom räckhåll för barn.
- Förvara eller transportera aldrig batterier där det finns risk för att de kan komma i

kontakt med metallföremål.

- Ta aldrig tag i ett läckande batteri utan ordentligt skydd. Om batterisyra kommer i kontakt med huden ska du tvätta den med mycket tvål och vatten. Det är mycket viktigt att undvika ögonkontakt med batterisyran. Om det ändå kommer batterisyra i ögonen ska du omedelbart skölja dem med mycket vatten och kontakta läkare.

### **Säkerhetsanvisningar för nättaggregat (inte bifogat)**

- Använd ett nättaggregat som har lämplig kapslingsklass om du använder produkten utomhus.
- Kontrollera att nättaggregatet och kabeln inte har några synliga skador innan de används.
- Använd inte defekta delar och följ säkerhetsanvisningarna för ditt nättaggregat.
- Nättaggregatet måste uppfylla kraven för begränsade strömkällor enligt IEC 62368-1 (bilaga Q) eller IEC 60950-1 (LPS, kapitel 2.5).

Mer information finns i den detaljerade bruksanvisningen och den medföljande snabbstartsanvisningen. Båda kan laddas ner från vår hemsida:

[www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

De senaste uppdaterade säkerhetsanvisningarna och den regulatoriska informationen hittar du under: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

### **Avsedd användning**

Apparaten är avsedd för inspelning av video- och bilddata för djur- och naturobservationer. Apparaten är avsedd för privat, inte kommersiellt, bruk. Apparaten är inte en leksak. Använd apparaten endast så som beskrivs i bruksanvisningen. Tillverkaren och återförsäljaren tar inget ansvar för skador som har uppstått till följd av felaktig eller icke avsedd användning.

### **Dataskyddsanvisningar**

Innan du startar Secacam ska du ta reda på de relevanta dataskyddsbestämmelserna som gäller i ditt land. Vår integritetspolicy och information om hur personuppgifter behandlas kan laddas ner från: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

Utöver detta gäller ZEISS dataskyddsbestämmelser: [www.zeiss.com/data-protection](http://www.zeiss.com/data-protection)

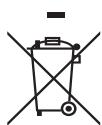
### **Juridisk och regulatorisk information**

Härmed försäkrar Carl Zeiss AG att radioanläggningstyperna Secacam 5 och Secacam 7 uppfyller kraven i direktiv 2014/53/EU och direktiv 2011/65/EU. Hela EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress: [www.zeiss.com/cop/conformity](http://www.zeiss.com/cop/conformity)

Se sida 78 för information om frekvensområdena för radiotekniken som används samt maximal sändningseffekt i respektive frekvensområde (engelska).

## Avfallshantering av batterier

Hantera förbrukade batterier enligt tillverkarens anvisningar. Lämna endast in urladdade batterier. Batterierna är i regel urladdade när apparaten som drivs av batterierna signalerar "Tomt batteri" eller när batterierna inte längre fungerar felfritt efter längre tids användning.



Om det finns en bild av en överkorsad sophink på batterierna innebär det att de inte får slängas i hushållsavfallet när de är förbrukade.

Om batterierna innehåller kvicksilver (Hg), kadmium (Cd) eller bly (Pb) finns respektive kemiska beteckning under symbolen med den överkorsade sophinken. Enligt gällande lagstiftning är du skyldig att lämna tillbaka förbrukade batterier. Detta kan göras kostnadsfritt i butiker eller på andra uppsamlingsplatser nära dig. Kontakta myndigheterna i din kommun för att få adresser till lämpliga uppsamlingsställen. Batterier kan innehålla ämnen som är miljö- och hälsofarliga. Var extra försiktig när du hanterar litiumbatterier eftersom det medför särskilda risker. Genom att samla in och återvinna gamla batterier separat går det att undvika negativa miljö- och hälsoeffekter.

## Användarinformation om avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater (privata hushåll)



Den här symbolen på produkter och/eller medföljande dokument innebär att förbrukade elektriska och elektroniska produkter inte får slängas med det vanliga hushållsavfallet. Ta denna produkt till lämpliga insamlingsställen där den utan avgifter tas emot för korrekt hantering, återvinning och recycling.

I en del länder finns det möjlighet att lämna in den här produkten hos den lokala återförsäljaren om du köper en ny motsvarande produkt. Korrekt avfallshantering av den här produkten skyddar miljön och förhindrar eventuella skadliga effekter på människor och miljö som kan uppstå på grund av felaktig avfallshantering. Mer exakt information om närmaste insamlingsställe finns hos din kommun. I enlighet med nationell lagstiftning kan det förekomma straffavgifter vid felaktig hantering av den här typen av avfall.

Observera att det är ditt ansvar att radera personuppgifter innan apparaten kasseras.

## För företagskunder inom Tyskland

Som kommersiell användare erbjuder ZEISS dig möjligheten att ta tillbaka gamla apparater tillverkade av ZEISS. Returen är avgiftsfri om inget annat har avtalats. Kontakta distributionsorganisationen som är ansvarig för dig för att organisera returen innan du returnerar den gamla apparaten. Kontaktuppgifterna finns på din beställnings orderbekräftelse.

## **För företagskunder inom EU**

Kontakta din återförsäljare eller leverantör om du vill avfallshantera elektrisk och elektronisk utrustning. Där kan du få mer information.

## **Information om avfallshantering i länder utanför EU**

Kontakta din kommun eller återförsäljare om du vill kassera den här produkten och fråga vad det finns för avfallshanteringsmöjligheter.

## **SK BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A REGULAČNÉ INFORMÁCIE**

### **Bezpečnostné pokyny na manipuláciu**

- Zariadenie má vysoký rádiový výkon. Z tohto dôvodu je možná jeho dlhodobá prevádzka iba vo vzdialenosti aspoň 20 cm od tela.
- Nepoužívajte iné antény ako tie, ktoré boli dodané spolu s produktom.
- Stupne ochrany uvedené v technických údajoch sa dosiahnu len vtedy, keď sú pevne uzavreté všetky gumové kryty. Ak do dostupnej časti kamery vniknú cudzie predmety alebo kvapaliny, vypnite kameru, vyberte batérie a zariadenie nechajte úplne vyschnúť.
- Uistite sa, že LCD monitor nie je vystavený nárazom alebo bodovému tlaku. V opačnom prípade sa môže poškodiť sklo monitora alebo vytiecť kvapaliny z vnútra zariadenia. Po kontakte tekutiny s pokožkou si pokožku okamžite opláchnite čistou vodou. Ak sa tekutina dostane do kontaktu s očami, oči okamžite vypláchnite dostatočným množstvom vody a bezodkladne vyhľadajte lekársku pomoc.

### **Nebezpečenstvo prehltnutia**

- Zariadenie nedávajte do rúk malým deťom. Pri nesprávnom zaobchádzaní sa môžu uvoľniť malé súčiastky, ktoré sa dajú prehltnúť.

### **Bezpečnostné pokyny týkajúce sa použitých batérií alebo akumulátorov**

- Batérie nehádzte do ohňa, neskratujte, nevybíjajte, nedeformujte ani nerozoberajte. Vzniká nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- Používajte iba batérie typu LR6 (AA) 1,5 V alebo akumulátory NiMH s rovnakými údajmi. Nepoužívajte žiaden iný typ akumulátorov. V opačnom prípade sa môže zariadenie poškodiť.
- Ak kameru dlhší čas nepoužívate, vyberte z nej batérie.
- Batérie uschovajte mimo dosahu detí.
- Batérie neskladujte ani neprepravujte tak, aby vzniklo nebezpečenstvo ich kontaktu s kovovými predmetmi.
- Nikdy sa nedotýkajte vytečených batérií bez príslušnej ochrany. Ak sa kyselina



z batérie dostane do kontaktu s pokožkou, umyte miesto dostatočným množstvom vody a mydla. Zabráňte kontaktu kyseliny z batérie s očami. Ak sa kyselina z batérie dostane do kontaktu s očami, oči okamžite vypláchnite dostatočnými množstvami vody a bezodkladne vyhľadajte lekársku pomoc.

### **Bezpečnostné pokyny pre napájací zdroj (nie je súčasťou dodávky)**

- Ak zariadenie používate v exteriéri, použite napájací zdroj s príslušným stupňom ochrany.
- Pred použitím skontrolujte viditeľné poškodenie napájacieho zdroja a kábla.
- Nepoužívajte poškodené diely a dbajte na bezpečnostné pokyny pre napájací zdroj.
- Napájací zdroj musí spĺňať nasledovné podmienky pre obmedzené zdroje prúdu podľa IEC 62368-1 (Príloha Q) alebo IEC 60950-1 (LPS, kapitola 2.5).

Ďalšie informácie a nájdete v návode na použitie alebo v dodanom skrátenom návode.

Oba návody sú k dispozícii aj na našej webovej stránke v centre pre sťahovanie:

[www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

Priebežne aktualizované bezpečnostné pokyny a regulačné informácie nájdete na:

[www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

### **Stanovený účel použitia**

Zariadenie je určené na znamenávanie videí a fotografií na pozorovanie voľne žijúcich zvierat a prírody. Zariadenie je určené na súkromné, nekomerčné použitie. Zariadenie nie je hračka pre deti. Zariadenie používajte len tak, ako je opísané v návode na použitie. Výrobca alebo predajca nepreberá zodpovednosť za škody, ktoré vznikli používaním na iný ako stanovený účel alebo nesprávnym používaním.

### **Informácia o ochrane osobných údajov**

Pred uvedením Secacam do prevádzky sa informujte o príslušných ustanoveniach o ochrane osobných údajov vo vašej krajine. Naše informácie o ochrane osobných údajov a spracúvaní osobných údajov nájdete v našom centre pre sťahovanie:

[www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

Okrem toho platia informácie o ochrane osobných údajov spoločnosti ZEISS:

[www.zeiss.com/data-protection](http://www.zeiss.com/data-protection)

### **Právne a regulátorne informácie**

Spoločnosť Carl Zeiss AG týmto vyhlasuje, že typy diaľkových zariadení Secacam 5 a Secacam 7 zodpovedajú smernici 2014/53/EÚ a smernici 2011/65/EÚ. Úplný text vyhlásenia o zhode EÚ je dostupný na nasledujúcej internetovej adrese:

[www.zeiss.com/cop/conformity](http://www.zeiss.com/cop/conformity)

Informácie o frekvenčných rozsahoch nasadených rádiových technológií a maximálnom vysielačom výkone v danom frekvenčnom rozsahu nájdete na strane 78 (anglicky).

## Likvidácia batérií

S použitými batériami zaobchádzajte podľa inštrukcií výrobcu batérie. Odovzdávajte len vybité batérie. Batérie sa zvyčajne vybijú, keď sa nimi prevádzkované zariadenie prevádzkované vypne, signalizuje stav „Batéria vybitá“ alebo po dlhšom používaní prestane správne fungovať.



Symbol preškrtnutého smetného koša na batériách alebo akumulátoroch indikuje, že batérie alebo akumulátory sa po skončení životnosti nesmú likvidovať s domovým odpadom.

Ak batérie obsahujú ortuť (Hg), kadmium (Cd) alebo olovo (Pb), nájdete príslušný chemický symbol pod symbolom preškrtnutého odpadkového koša. Máte zákonnú povinnosť vrátiť staré batérie a akumulátory po ich použití. Batérie a akumulátory môžete odovzdať bezplatne v obchode alebo na zbernom mieste vo vašej blízkosti. Adresy príslušných zberných miest môžete získať od svojho mesta alebo miestnej samosprávy.

Batérie a akumulátory môžu obsahovať látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie a ľudské zdravie. Z dôvodu osobitých nebezpečenstiev buďte pri manipulácii s batériami s obsahom lítia mimoriadne opatrní. Separovaným zberom a recykláciou starých batérií a akumulátorov sa minimalizuje negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.

## Informácia pre používateľa o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické produkty sa nesmú miešať s bežným odpadom z domácností. Odneste tieto produkty na riadne spracovanie, zhodnotenie a recykláciu na príslušné zberné miesto, kde ich bezplatne prevezmú.

V niektorých krajinách je možnosť odovzdať tieto produkty pri kúpe príslušného nového produktu vášmu miestnemu maloobchodnému predajcovi. Riadna likvidácia tohto produktu je prospešná pre životné prostredie a bráni možnému nepriaznivému účinku na človeka a životné prostredie, ktorý by mohlo spôsobiť nesprávne zaobchádzanie s odpadom. Podrobnejšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na vašom obecnom úrade. V súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi sa za nesprávnu likvidáciu tohto typu odpadu môžu vyberať pokuty. Zohľadnite, že je vo vašej vlastnej zodpovednosti, aby ste pred likvidáciou prístroja vymazali osobné údaje.

## Pre komerčných zákazníkov v Nemecku

Spoločnosť ZEISS vám ako komerčnému používateľovi ponúka možnosť spätného prevzatia starých zariadení vyrobených spoločnosťou ZEISS. Vrátenie je bezplatné,

pokial' nie je dohodnuté inak. Pred vrátením starého zariadenia sa obráťte na príslušnú predajnú organizáciu, aby zorganizovala vrátenie. Kontaktné údaje nájdete v potvrdení objednávky.

### **Pre komerčných zákazníkov v Európskej únii**

Ak chcete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenia, skontaktujte sa so svojim predajcom alebo dodávateľom. Má pre vás pripravené ďalšie informácie.

### **Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie**

Ak chcete tento produkt zlikvidovať, skontaktujte sa, prosím, s vaším obecným úradom alebo vaším predajcom a spýtajte sa na možnosť likvidácie.

## **SL VARNOSTNA NAVODILA IN INFORMACIJE O PREDPISIH**

SI

### **Varnostna navodila za rokovanje**

- Ta naprava ima visoko oddajno moč, zato sme trajno obratovati samo v razdalji najmanj 20 cm od telesa.
- Ne uporabljajte drugačne antene, kot je bila dobavljena z izdelkom.
- Zaščitni razredi, navedeni v tehničnih podatkih, se dosežejo samo, če so vsi gumijasti pokrovi dobro zaprti. Če tujki ali tekočine vdrejo v dostopni del kamere, izklopite kamero, odstranite baterije in pustite, da se naprava povsem posuši.
- Pazite, da LCD-zaslon ni izpostavljen udarcem ali točkovnemu pritisku. Steklo zaslona se lahko sicer poškoduje ali lahko tekočina izteče iz notranjosti. Če tekočina zaide na kožo, jo nemudoma splaknite s čisto vodo. Če pride oko v stik s tekočino, nemudoma izplaknite oči z veliko vode in takoj kontaktirajte zdravnika.

### **Nevarnost zaužitja**

- Naprave ne dajte v roke majhnim otrokom. Pri napačni uporabi bi se lahko sneli majhni deli, ki bi jih otrok lahko pogoltnil.

### **Varnostni napotki glede uporabljenih baterij ali akumulatorjev**

- Baterij ne smete vreči v ogenj, ustvariti kratek stik, jih povsem izprazniti, preoblikovati in razstaviti. Preti nevarnost požara in eksplozije.
- Uporabljajte izključno baterije tip LR6 (AA) 1,5 V ali akumulatorje NiMH z enako specifikacijo. Ne uporabljajte drugih vrst akumulatorjev, saj lahko sicer pride do poškodb naprave.
- Če kamere dalj časa ne boste uporabljali, odstranite baterije.
- Hranite baterije zunaj dosega otrok.
- Baterij nikoli ne hranite ali prevažajte tako, da preti nevarnost, da lahko pridejo v stik s kovinskimi predmeti.

- Baterij, ki iztečejo, nikoli ne prijemajte brez ustrezne zaščite. Pri stiku kože s kislino iz baterije splaknite predel z veliko vode in milom. Obvezno preprečite stik kisline iz baterije z očmi. Če vseeno pride do stika oči s kislino iz baterije, nemudoma splaknite oči z veliko vode in takoj kontaktirajte zdravnika.

### **Varnostna opozorila za napajalnik (ni priložen)**

- Uporabljajte napajalnik, ki ima ustrezne zaščitne sisteme, če izdelek uporabljate na prostem.
- Napajalnik in kabel pred uporabo preverite glede vidnih poškodb.
- Ne uporabljajte okvarjenih delov in upoštevajte varnostna opozorila za svoj napajalnik.
- Omrežni napajalnik mora ustrezati zahtevam za omejene vire toka skladno z IEC 62368-1 (priloga Q) ali IEC 60950-1 (LPS, poglavje 2.5).

Dodatne informacije najdete v navodilih za uporabo in priloženih kratkih navodilih. Oboje je na voljo tudi v središču za prenose na našem spletnem mestu:

[www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

Nenehno posodobljena varnostna navodila in informacije o predpisih najdete na spletni strani: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

### **Predvidena uporaba**

Naprava je namenjena za sprejem video in slikovnih podatkov za opazovanje živali in narave. Naprava je namenjena zasebni in ne poklicni uporabi. Naprava ni igrača. Napravo uporabljajte le, kot je opisano v navodilih. Proizvajalec ali prodajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki nastane zaradi nepredvidene ali napačne uporabe.

### **Navodila za varstvo podatkov**

Pred zagonom Secacam se pozanimajte o ustreznih določbah o varstvu podatkov v vaši državi. Naša navodila za varstvo in obdelavo osebnih podatkov najdete v našem centru za prenos: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

Nadalje veljajo napotki o varstvu podatkov ZEISS: [www.zeiss.com/data-protection](http://www.zeiss.com/data-protection)

### **Pravne informacije in informacije o predpisih**

S tem družba Carl Zeiss AG izjavlja, da so vrste radijske naprave Secacam 5 in Secacam 7 skladne z Direktivama 2014/53/EU in 2011/65/EU. Celotno besedilo izjave o skladnosti EU je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: [www.zeiss.com/cop/conformity](http://www.zeiss.com/cop/conformity)

Glejte stran 78 za podatke o frekvenčnih območjih uporabljenih radijskih tehnologij in največji oddajni moči v tem frekvenčnem območju (v angleškem jeziku).

## Odstranjevanje baterij

Z izrabljenimi baterijami ravnajte po navodilih proizvajalca baterij. Oddajte samo povsem izpraznjene baterije. Baterije so praviloma povsem izpraznjene, ko se naprava, ki jo napaja, izklopi, ko se prikaže „prazna baterija“ ali naprava po daljši uporabi ne deluje več brezhibno.



Simbol prečrtanega smetnjaka na baterijah ali akumulatorjih označuje, da jih po zaključku življenjske dobe ni dovoljeno odstraniti med gospodinjske odpadke.

Če baterije vsebujejo živo srebro (Hg), kadmij (Cd) ali svinec (Pb), najdete ustrezen kemijski simbol pod simbolom prečrtanega smetnjaka. Zakonsko ste zavezani, da morate stare baterije in akumulatorje po uporabi vrniti. To lahko storite brezplačno v trgovini ali na zbirnem mestu v vaši bližini. Naslove ustreznih zbirnih mest najdete od svoje mestne ali komunalne uprave.

Baterije in akumulatorji lahko vsebujejo snovi, ki so škodljive za okolje in zdravje ljudi. Posebna previdnost je zaradi posebnih tveganj potrebna pri rokovanju s litijskimi baterijami. Z ločenim zbiranjem in predelavo starih baterij in akumulatorjev se je mogoče izogniti negativnim vplivom na okolje in zdravje ljudi.

## Informacije za uporabnika glede odstranjevanja električnih in elektronskih naprav (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali v priloženi dokumentaciji pomeni, da izrabljenih elektronskih ali električnih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke. Za pravilno ravnanje, ponovno uporabo in reciklažo te izdelke vrnite na ustrezna zbirna mesta, kjer jih lahko vrnete brezplačno.

V nekaterih državah je mogoče tudi, da te izdelke pri nakupu ustreznega novega izdelka vrnite svojemu prodajalcu. Pravilno odstranjevanje tega izdelka je namenjeno varstvu okolja ter preprečuje morebitne škodljive vplive na ljudi in okolje, ki jih lahko povzročijo nepravilno ravnanje z odpadki. Natančnejše informacije o najbližjem zbirnem centru prejmete pri svoji lokalni upravi. Skladno z lokalno zakonodajo se lahko nepravilno odstranjevanje tovrstnih odpadkov kaznuje. Upoštevajte, da ste sami odgovorni za to, da pred odstranjevanjem naprave izbrišete osebne podatke.

## Za poslovne stranke v Nemčiji

Podjetje ZEISS vam kot komercialnemu uporabniku ponuja možnost prevzema odpadnih naprav proizvajalca ZEISS. Vračilo je brezplačno, razen če ni drugače dogovorjeno. Prosimo, da se pred vračilom odpadne naprave obrnete na prodajno organizacijo, ki je odgovorna za vas, da organizirate vračilo. Kontaktne podatke najdete na potrditilni naročila za svoje naročilo.

## **Za poslovne stranke v Evropski uniji**

Če želite med odpadke odložiti električne in elektronske naprave, se obrnite na prodajalca ali dobavitelja. Tam boste prejeli dodatne informacije.

## **Informacije o odstranjevanju v drugih državah zunaj Evropske unije**

Če želite med odpadke odložiti ta izdelek, se za možnosti odlaganja obrnite na lokalno upravo ali prodajalca.

## **BG УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ИНФОРМАЦИЯ ЗА НОРМАТИВНАТА УРЕДБА**

### **Указания за безопасност при боравене с уреда**

- Този уред има голяма радиопредавателна мощност и затова трябва постоянно да се използва само на 20 cm минимално разстояние от тялото.
- Не използвайте различна от доставената с продукта антена.
- Посочените в техническите данни степени на защита се постигат само ако всички гумени капаци са добре затворени. Ако в достъпната част на камерата са попаднали чужди тела или течности, изключете камерата, извадете батериите и оставете уреда да изсъхне напълно.
- Обърнете внимание на това, LCD мониторът да не е изложен на удари или на съсредоточен в една точка натиск. В противен случай стъклото на монитора може да бъде повредено или течността от вътрешността му да изтече. Ако течността попадне върху кожата, тя веднага трябва да бъде измита с чиста вода. Ако се стигне до контакт на течността с очите, веднага ги промийте с много вода и незабавно се свържете лекар.

### **Опасност от поглъщане**

- Не давайте този уред в ръцете на малки деца. При неправилно боравене могат да се отделят малки части, които могат да бъдат глътнати.

### **Указания за безопасност за използваните батерии или акумулатори (акумулаторни батерии)**

- Батериите трябва да не се хвърлят в огън, свързват на късо, разреждат дълбоко, деформират или разглобяват. Съществува опасност от пожар и експлозия.
- Използвайте единствено батерии от типа LR6 (AA) 1,5 V или акумулаторни батерии NiMH със същата спецификация. Не бива да се използват други типове батерии, защото в противен случай може да се стигне до повреда на уреда.
- Ако камерата няма да се използва по-дълго време, батериите трябва да бъдат извадени.

- Съхранявайте батериите извън обсега на деца.
- Никога не съхранявайте или транспортирайте батерии по такъв начин, че да съществува опасност от контакт с метални предмети.
- Никога не хващайте изтекли батерии без подходяща защита. При контакт на киселина от батерии с кожата измийте мястото с много вода и сапун. Непременно избягвайте контакт на очите с киселина от батерии. Ако все пак се стигне до контакт на киселината от батериите с очите, веднага ги промийте с много вода и незабавно се свържете лекар.

### **Указания за безопасност относно захранващото устройство (не е включено)**

- Използвайте захранващо устройство, което разполага с подходящи степени на защита, когато използвате продукта на открито.
- Преди употреба проверете Вашето захранващо устройство и кабела за видими повреди.
- Не използвайте дефектни части и спазвайте указанията за безопасност относно Вашето захранващо устройство.
- Захранващото устройство трябва да отговаря на изискванията за ограничени източници на електрозахранване съгласно IEC 62368-1 (приложение Q) или IEC 60950-1 (LPS, глава 2.5).

Допълнителна информация ще намерите в ръководството за употреба и в доставеното кратко ръководство. И двете могат да бъдат изтеглени от центъра за изтегляния на нашата уебстраница: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)  
 Постоянно обновяваните указания за безопасност и информация за нормативната уредба ще намерите на: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

### **Употреба по предназначение**

Уредът е предназначен за заснемане на видео и снимкови данни за наблюдение на животни и дивата природа. Уредът е предвиден за лична, а не за професионална употреба. Уредът не е детска играчка. Използвайте уреда само както е описано в ръководството за употреба. Производителят или търговецът не носят отговорност за щети, възникнали поради употреба не по предназначение или неправилна употреба.

### **Указание за защитата на данни**

Моля, преди пускането на Secasam в експлоатация се информирайте за приложимите разпоредби относно защитата на данни във Вашата страна. Нашите указания за защитата и обработката на лични данни ще намерите в нашия център за изтегляния: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)  
 Освен това важат указанията за защитата на данни на ZEISS: [www.zeiss.com/data-protection](http://www.zeiss.com/data-protection)

## Информация за правната и нормативна уредба

С настоящото фирма Carl Zeiss AG декларира, че типовете радиооборудване Secacam 5 и Secacam 7 отговарят на Директивата 2014/53/ЕС и на Директивата 2011/65/ЕС. Пълният текст на Декларацията за съответствие на ЕС е на разположение на следния адрес в интернет: [www.zeiss.com/cop/conformity](http://www.zeiss.com/cop/conformity)

Вижте страница 78 за информация относно честотните ленти на използваните радиотехнологии и максималната предавателна мощност в този честотен диапазон (на английски език).

## Изхвърляне на батерии

За употребяваните батерии спазвайте указанията на производителя на батериите. Предавайте само разредени батерии. По правило батериите са разредени тогава, когато захранваният с тях уред се изключва сам, издава сигнал „Празна батерия“ или след продължителна употреба вече не функционира изрядно.



Символът на задраскана кофа за боклук върху батериите или акумулаторните батерии означава, че в края на експлоатационния им живот те не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.

Дали батериите съдържат живак (Hg), кадмий (Cd) или олово (Pb), ще установите чрез съответния химичен знак под символа на задрасканата кофа за боклук. Вие сте законово задължени да връщате употребяваните батерии и акумулаторни батерии след употреба. Можете да правите това безплатно в търговските обекти или в друг пункт за събиране в близост до Вас. Адресите на подходящите пунктове за събиране можете да намерите от Вашата градска или общинска управа.

Батериите и акумулаторите могат да съдържат вещества, които са вредни за околната среда и човешкото здраве. Особена предпазливост се изисква поради специалните рискове при боравенето със съдържащи литий батерии. Чрез разделното събиране и оползотворяване на старите батерии и акумулатори следва да се избегнат отрицателните въздействия върху околната среда и човешкото здраве.



## **Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрически и електронни уреди (от частни домакинства)**



Този символ върху продуктите и/или придружаващите документи означава, че употребяваните електрически и електронни продукти не бива да се смесват с обикновените битови отпадъци. Занесете тези продукти за надлежна обработка, възстановяване и рециклиране в съответните събирателни пунктове, където те ще бъдат взети без такси.

В някои държави тези продукти могат да бъдат предадени също и в магазина при закупуване на съответен нов продукт. Надлежното изхвърляне на този продукт служи за опазване на околната среда и предотвратява възможни вредни въздействия върху човека и природата, които биха възникнали при неправилно третиране на отпадъците. По-конкретна информация за най-близките пунктове за събиране на отпадъци ще получите от Вашата общинска управа. Съобразно националното законодателство за неправилно изхвърляне на този род отпадъци могат да бъдат наложени глоби.

Моля, обърнете внимание, че изтриването на личните данни преди изхвърлянето на уреда е Ваша собствена отговорност.

### **За бизнес клиенти в Германия**

В качеството Ви на бизнес клиент ZEISS Ви предлага възможността да приеме обратно стари устройства, произведени от ZEISS. Приемането обратно се извършва безплатно, ако не е договорено друго. Моля, преди да върнете стария уред, свържете се с търговската организация, която отговаря за Вас, за да се организира връщането му. Данните за контакт ще намерите в приложеното към Вашата поръчка потвърждение.

### **За бизнес клиенти в Европейския съюз**

Моля, свържете се със своя дистрибутор или доставчик, ако желаете да изхвърлите електрически или електронни уреди. Той разполага с допълнителна информация за Вас.

### **Информация за събирането на отпадъци в държави извън Европейския съюз**

Моля, свържете се с общинската управа или своя дистрибутор, ако желаете да изхвърлите този продукт, и попитайте за възможностите за изхвърлянето му.

## **GR ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΙΣΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**

### **Υποδείξεις ασφαλείας για τον χειρισμό**

- Η παρούσα συσκευή διαθέτει υψηλή ισχύ ραδιοσυχνότητας και για τον λόγο αυτό επιτρέπεται να χρησιμοποιείται συνεχώς μόνο σε ελάχιστη απόσταση 20 cm από το σώμα.
- Μην χρησιμοποιείτε κάποια άλλη κεραία από εκείνη που έχει παραδοθεί με το προϊόν.
- Οι αναφερόμενοι στα τεχνικά χαρακτηριστικά βαθμοί προστασίας εξασφαλίζονται μόνο όταν είναι ερμητικά κλειστά όλα τα λαστιχένια καλύμματα. Εάν έχουν εισχωρήσει ξένα σώματα ή υγρά στο προσβάσιμο τμήμα της κάμερας, απενεργοποιήστε την κάμερα, αφαιρέστε τις μπαταρίες και αφήστε τη συσκευή να στεγνώσει εντελώς.
- Φροντίζετε ώστε η οθόνη LCD να μην εκτίθεται σε πλήγματα ή σημειακή πίεση. Αλλιώς μπορεί να υποστεί ζημιά το κρύσταλλο της οθόνης ή να εξέλθει το υγρό από το εσωτερικό. Εάν το υγρό καταλήξει στο δέρμα, πρέπει να ξεπλυθεί άμεσα με καθαρό νερό. Εάν προκύψει επαφή του υγρού με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως τα μάτια με άφθονο νερό και επικοινωνήστε χωρίς καθυστέρηση με ιατρό.

### **Κίνδυνος κατάποσης**

- Μην δίνετε αυτή τη συσκευή σε μικρά παιδιά. Σε περίπτωση εσφαλμένου χειρισμού μπορούν να αποσπαστούν μικροεξαρτήματα που μπορούν να καταποθούν.

### **Υποδείξεις ασφαλείας για τις χρησιμοποιούμενες μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες**

- Απαγορεύεται η απόρριψη των μπαταριών σε φωτιά, η βραχυκύκλωση, η βαθιά εκφόρτιση, η παραμόρφωση ή η αποσυναρμολόγηση των μπαταριών. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες τύπου LR6 (AA) 1,5 V ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH με ίδιες προδιαγραφές. Απαγορεύεται η χρήση άλλων τύπων επαναφορτιζόμενων μπαταριών, επειδή έτσι μπορούν να προκληθούν ζημιές στη συσκευή.
- Όταν η κάμερα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για παρατεταμένο διάστημα, θα πρέπει να αφαιρούνται οι μπαταρίες.
- Φυλάσσετε τις μπαταρίες σε μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.
- Μην αποθηκεύετε ή μεταφέρετε ποτέ μπαταρίες με τρόπο τέτοιο που να εγκυμονεί κίνδυνο να έρθουν σε επαφή με μεταλλικά αντικείμενα.
- Μην αγγίζετε ποτέ χωρίς μέσα προστασίας μπαταρίες που έχουν παρουσιάσει διαρροή. Σε περίπτωση επαφής του δέρματος με το οξύ της μπαταρίας ξεπλύνετε το σημείο με άφθονο νερό και σαπούνι. Αποφύγετε οπωσδήποτε την επαφή των

ματιών με το οξύ της μπαταρίας. Εάν προκύψει επαφή του οξέος της μπαταρίας με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως τα μάτια με άφθονο νερό και επικοινωνήστε χωρίς καθυστέρηση με ιατρό.

### **Υποδείξεις ασφαλείας τροφοδοτικού (δεν επισυνάπτονται)**

- Χρησιμοποιείτε ένα τροφοδοτικό, το οποίο διαθέτει κατάλληλους βαθμούς προστασίας, όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υπαίθριο χώρο.
- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε το τροφοδοτικό και το καλώδιο για εμφανείς ζημιές.
- Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικά εξαρτήματα και λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας του τροφοδοτικού σας.
- Το τροφοδοτικό πρέπει να πληροί της απαιτήσεις για περιορισμένες πηγές ρεύματος κατά IEC 62368-1 (παράρτημα Q) ή IEC 60950-1 (LPS, κεφάλαιο 2.5).

Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης και στις συνοδευτικές συνοπτικές οδηγίες. Και τα δύο αυτά έγγραφα είναι διαθέσιμα στον ιστότοπό μας, στο κέντρο λήψης αρχείων: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

Θα βρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας που ενημερώνονται συνεχώς και κανονιστικές πληροφορίες στη διεύθυνση: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)

### **Προβλεπόμενη χρήση**

Η συσκευή προορίζεται για τη λήψη δεδομένων βίντεο και εικόνας για την παρατήρηση ζώων και της φύσης. Η συσκευή προορίζεται για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Η συσκευή δεν είναι παιδικό παιχνίδι. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνον όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης. Ο κατασκευαστής ή ο έμπορος δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που έχουν προκληθεί από μη προβλεπόμενη ή εσφαλμένη χρήση.

### **Υπόδειξη προστασίας δεδομένων**

Ενημερωθείτε πριν από τη θέση σε λειτουργία της κάμερας Secacam για τους σχετικούς κανονισμούς προστασίας δεδομένων της χώρας σας. Οι υποδείξεις της εταιρείας μας για την προστασία δεδομένων και την επεξεργασία προσωπικών δεδομένων παρέχονται στο κέντρο λήψης αρχείων της εταιρείας μας: [www.zeiss.com/cop/downloads](http://www.zeiss.com/cop/downloads)  
Εκτός αυτού ισχύουν οι υποδείξεις προστασίας δεδομένων της ZEISS:  
[www.zeiss.com/data-protection](http://www.zeiss.com/data-protection)

### **Νομικές και κανονιστικές πληροφορίες**

Με την παρούσα, η εταιρεία Carl Zeiss AG δηλώνει ότι οι τύποι ραδιοσυστημάτων Secacam 5 και Secacam 7 πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 2014/53/EE και της οδηγίας 2011/65/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης EE παρέχεται στην παρακάτω διαδικτυακή διεύθυνση: [www.zeiss.com/cop/conformity](http://www.zeiss.com/cop/conformity)

Βλέπε σελίδα 78 για πληροφορίες για τις περιοχές συχνοτήτων των χρησιμοποιούμενων ασύρματων τεχνολογιών και τη μέγιστη ισχύ εκπομπής σε αυτήν την περιοχή συχνοτήτων (στην αγγλική γλώσσα).

### **Απόρριψη μπαταριών**

Αντιμετωπίζετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή των μπαταριών. Παραδίδετε μόνο εκφορτισμένες μπαταρίες. Οι μπαταρίες έχουν κατά κανόνα εκφορτιστεί όταν η συσκευή που λειτουργεί με αυτές τίθεται εκτός λειτουργίας, εμφανίζει την ένδειξη «εξαντλημένη μπαταρία» ή δεν λειτουργεί πλέον άψογα ύστερα από παρατεταμένη χρήση.



Το σύμβολο του διαγεγραμμένου κάδου απορριμμάτων σε μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες επισημαίνει ότι αυτές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας ζωής τους.

Εάν οι μπαταρίες περιέχουν υδράργυρο (Hg), κάδμιο (Cd) ή μόλυβδο (Pb), θα βρείτε το εκάστοτε χημικό σύμβολο κάτω από το σύμβολο του διαγεγραμμένου κάδου απορριμμάτων. Είστε υποχρεωμένοι από τον νόμο να επιστρέψετε τις μεταχειρισμένες μπαταρίες και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μετά τη χρήση. Αυτό μπορείτε να το κάνετε δωρεάν στο εμπορικό κατάστημα ή σε κάποιο άλλο σημείο συλλογής της περιοχής σας. Διευθύνσεις κατάλληλων σημείων συλλογής παρέχονται από τις δημοτικές ή κοινοτικές αρχές της περιοχής σας.

Οι μπαταρίες και οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μπορεί να περιέχουν ουσίες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου. Ιδιαίτερη προσοχή απαιτείται λόγω των ιδιαίτερων κινδύνων κατά το χειρισμό μπαταριών που περιέχουν λίθιο. Η ξεχωριστή συλλογή και ανακύκλωση μεταχειρισμένων μπαταριών και επαναφορτιζόμενων μπαταριών αποσκοπεί στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και στην υγεία του ανθρώπου.

### **Πληροφορίες για τον χρήστη για την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (ιδιώτες)**



Αυτό το σύμβολο σε προϊόντα ή/και συνοδευτικά έγγραφα σημαίνει, ότι δεν επιτρέπεται να αναμειγνύετε χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα με τα συνηθη οικιακά απορρίμματα. Για τη σωστή επεξεργασία και ανακύκλωση, παραδίδετε αυτά τα προϊόντα στα σχετικά σημεία συλλογής, όπου παραλαμβάνονται χωρίς χρέωση.

Σε ορισμένες χώρες ενδέχεται να υπάρχει η δυνατότητα να παραδώσετε αυτά τα προϊόντα στον τοπικό σας έμπορο λιανικής με την αγορά ενός αντίστοιχου καινούργιου προϊόντος. Η σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος χρησιμεύει στην προστασία του περιβάλλοντος και αποτρέπει πιθανές επιβλαβείς επιπτώσεις στον

άνθρωπο και στο περιβάλλον, οι οποίες ενδέχεται να προκύψουν από τον ακατάλληλο χειρισμό απορριμμάτων. Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με το πλησιέστερο σημείο συλλογής απευθυνθείτε στη διοίκηση του δήμου σας. Σύμφωνα με τη νομοθεσία της κάθε χώρας ενδέχεται να επιβάλλονται χρηματικά πρόστιμα για την ακατάλληλη απόρριψη αυτού του είδους απορριμμάτων. Λάβετε υπόψη ότι εσείς είστε υπεύθυνοι για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων πριν από την απόρριψη της συσκευής.

### **Για επαγγελματίες εντός Γερμανίας**

Η εταιρεία ZEISS σάς παρέχει ως επαγγελματία χρήστη τη δυνατότητα επιστροφής των παραγόμενων από την ZEISS μεταχειρισμένων συσκευών. Η επιστροφή είναι δωρεάν, εφόσον δεν έχει συμφωνηθεί κάτι άλλο. Επικοινωνήστε με το αρμόδιο τμήμα πωλήσεων πριν από την αποστολή επιστροφής της μεταχειρισμένης συσκευής για να οργανώσετε την επιστροφή. Τα στοιχεία επικοινωνίας αναγράφονται στην επιβεβαίωση της παραγγελίας σας.

### **Για επαγγελματίες εντός Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Επικοινωνήστε με τον έμπορο ή προμηθευτή σας, όταν θέλετε να απορρίψετε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Θα σας παρέχει περισσότερες πληροφορίες.

### **Πληροφορίες για τη διάθεση σε άλλες χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Επικοινωνήστε με τη διοίκηση του δήμου σας ή τον έμπορό σας, όταν θέλετε να απορρίψετε αυτό το προϊόν και ρωτήστε για τις δυνατότητες απόρριψης.

**Details on the frequency ranges of the radio technologies used as well as the maximum transmission power in this frequency range**

Frequency ranges of the radio technologies used:	Maximum transmission power in this frequency range:
<b>2G:</b>	
Uplink: GSM 900: 880 MHz – 915 MHz DCS 1800: 1710 MHz – 1785 MHz Downlink: GSM 900: 925 MHz – 960 MHz DCS 1800: 1805 MHz – 1880 MHz	0.4 W 0.2 W - -
<b>3G:</b>	
Uplink: WCDMA Band I: 1920 MHz – 1980 MHz WCDMA Band VIII: 880 MHz – 915 MHz Downlink: WCDMA Band I: 2110 MHz – 2170 MHz WCDMA Band VIII: 925 MHz – 960 MHz	0.32 W 0.32 W - -
<b>LTE:</b>	
Uplink: E-UTRA Band 1: 1920 MHz – 1980 MHz E-UTRA Band 3: 1710 MHz – 1785 MHz E-UTRA Band 7: 2500 MHz – 2570 MHz E-UTRA Band 8: 880 MHz – 915 MHz E-UTRA Band 20: 832 MHz – 862 MHz E-UTRA Band 28: 703 MHz – 748 MHz Downlink: E-UTRA Band 1: 2110 MHz – 2170 MHz E-UTRA Band 3: 1805 MHz – 1880 MHz E-UTRA Band 7: 2620 MHz – 2690 MHz E-UTRA Band 8: 925 MHz – 960 MHz E-UTRA Band 20: 791 MHz – 821 MHz E-UTRA Band 28: 758 MHz – 803 MHz	0.32 W 0.32 W 0.32 W 0.32 W 0.32 W 0.32 W - - - - - -



Carl Zeiss AG  
Consumer Products  
Carl-Zeiss-Strasse 22  
73447 Oberkochen  
Germany

**[www.zeiss.com/consumer-products](http://www.zeiss.com/consumer-products)**

Printed in Germany CZ-05/2023